

한불수교 백이십주년 기념

120^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée

한불수교 백이십주년 기념

Corée au Cœur 2006

120^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée

한불수교 백이십주년 기념

한불수교 백이십주년 기념

120^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée

한불수교 백이십주년 기념

Corée au Cœur 2006

120^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée

한불수교 백이십주년 기념

한불수교 백이십주년 기념

Corée au Cœur 2006

120^e anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée



Corée au Cœur
1886-2006

A propos de « Corée au Cœur »

En Corée, le soixantième anniversaire est un événement important dans la vie non seulement des individus mais aussi de la nation. Aussi célébrer cent vingt ans, soit deux fois soixante ans, est doublement important. C'est la raison pour laquelle la commémoration du 120^e anniversaire de la signature du premier traité diplomatique entre la France et la Corée (1886-2006) est l'occasion d'une célébration à la dimension de l'événement.

En France et en Corée, et plus particulièrement à Paris et à Séoul, quelque cent cinquante manifestations jalonnent cette année 2006 afin non seulement de rappeler l'excellence des relations culturelles et scientifiques qui existent entre les deux pays mais aussi d'élargir le champ de ces échanges. En effet, si le public français se passionne depuis quelques années pour la culture coréenne et en premier lieu son cinéma, il est loin d'avoir eu accès aux multiples facettes de cette culture et à tous ses trésors qu'ils soient patrimoniaux ou de création contemporaine. Ceci est également vrai pour le public coréen vis-à-vis de la culture française. L'objectif de célébrations du genre de celle que nous présentons aujourd'hui est de créer un temps fort au cours duquel près d'un millier d'artistes de chacun des deux pays auront l'occasion de mettre en valeur leurs créations et d'engager un dialogue avec le public qu'une forte campagne de communication aura sensibilisé.

Pour les manifestations qui se dérouleront en France tout au long de cette année la partie coréenne a consenti des efforts exceptionnels pour présenter ce qui est considéré, aujourd'hui, comme le plus représentatif et signifiant de l'activité culturelle en Corée dans toute sa diversité. C'est ainsi que de grandes troupes, comme celle du Théâtre national de Corée qui assurera à l'Opéra de Versailles le spectacle officiel d'ouverture, voisineront avec des troupes de danse expérimentales qui seront accueillies aux festivals de Montpellier, dans l'off d'Avignon, ou au Centre chorégraphique National de Roubaix. Le grand maître de gayageum, le célèbre Hwang Byung-ki inaugurera à la Maison des Cultures du Monde à Paris l'ensemble des concerts et spectacles de cette célébration alors que la Cité de la Musique présentera, à la salle Pleyel, en clôture de « Corée au Cœur » le très prestigieux Institut national coréen de musiques et de danses traditionnelles. Mais dans les pages qui suivent on pourra découvrir chacune des manifestations –spectacles, concerts, expositions, festivals de cinéma, colloques, semaines culturelles- qui nous donneront à connaître, en France, un peu mieux la créativité coréenne. Il nous faut remercier ici les partenaires français qui accueillent ces manifestations et y apportent leur collaboration enthousiaste contribuant ainsi à ce dialogue qui nourrit et renforce l'amitié entre les peuples et entre nos deux pays.

Chérif Khaznadar
Président d'honneur
du Comité d'organisation
de « Corée au Cœur »



S o m m a i r e

Programme

- p.2 Musique
- p.8 Danse
- p.11 Théâtre, spectacles
- p.14 Expositions, arts plastiques
- p.21 Cinéma
- p.24 Littérature, colloques, rencontres
- p.27 Événements grand public
- p.30 Événements institutionnels
- p.32 Calendrier des événements
- p.36 La Corée et la France
- p.38 Quelques symboles de la culture coréenne

Concert de Hwang Byung-ki, grand maître du gayageum

Lundi 27 et mardi 28 février à 20h30

Maison des Cultures du Monde
dans le cadre du Festival de l'Imaginaire

101 boulevard Raspail 75006 Paris

Vendredi 3 mars à 19h Musée des Arts asiatiques de Nice

405 Promenade des Anglais 06200 Nice

Compositeur et interprète internationalement reconnu, Hwang Byung-ki est un grand maître du gayageum, la très emblématique cithare coréenne à 12 cordes. C'est un artiste unique qui a joué, en Corée, un rôle essentiel dans le renouvellement et le développement de la musique traditionnelle. Sa première pièce, « Forêt », fut composée en 1963, ouvrant la voie à une nouvelle vague de musique traditionnelle appelée « changjak gukak » ou « musique traditionnelle coréenne rénovée ». Depuis les années 1960, Hwang Byung-ki a donné nombre de concerts dans le monde entier.

Concerts de musique classique

Hôtel National des Invalides

129 rue de Grenelle 75007 Paris

Lundi 6 mars à 20h Grand Salon du Musée de l'Armée

« Solistes de Music-Alp »

Concert associant dans un programme varié quelques grands solistes français et étrangers parmi lesquels les instrumentistes coréens renommés Kang Dong-suk, Park Jae et Yang Sung-won. Kang Dong-suk et Park Jae, violon / Pierre-Henri Xuereb, alto / Sung-Won Yang, violoncelle / Hélène Devilleneuve et Jérôme Guichard, hautbois / Jean-Louis Capezzali, cor anglais / Pascal Devoyon et Rikako Murata, piano
Mozart – Barber – Beethoven – Chostakovitch – Dvorak – Yun Isang

Lundi 13 mars à 20h Grand Salon du Musée de l'Armée

« Solistes de Music-Alp »

Concert avec Kang Dong-suk et Park Jae, avec la participation de plusieurs solistes français de talent, parmi lesquels les excellents pianistes Dominique Merlet et Pascal Devoyon. Kang Dong-Suk, Akiko Nanashima et Park Jae, violon / Michel Michalakakos, alto / Philippe Muller, violoncelle / Romain Guyot, clarinette / Christian Rivet, guitare
Avec la participation de : Christiane Le Bordsays, castagnettes / Jean-Marie Cottet, Pascal Devoyon et Dominique Merlet, piano
Mozart – Chostakovitch – Granados – Sarasate – Boccherini – Yun Isang



Lundi 3 avril à 20h Cathédrale Saint Louis des Invalides

Korean Chamber Ensemble

« Concert pour le Temps de Carême » avec le Korean Chamber Ensemble, sous la direction de Lee Yoon-kuk. Solistes : Baek Ju-young, violon, Cyprien Katsaris, piano, Aurore Ugolin, mezzo-soprano.
Haydn, Bach, Gounod.

Lundi 25 septembre à 20h Grand Salon du Musée de l'Armée

« Trio franco-coréen »

Concert de musique de chambre d'un trio composé de Yang Sung-won (violoncelle), Philippe Graffin (violin) et Denis Pascal (piano).
Ce trio interprétera pour la première fois « Haeinsa Piano Trio » pièce inspirée par le Tripitaka Koreana du compositeur Hwang Sung-ho avec la participation exceptionnelle de Lee Seng-kang, interprète de Daegum (flûte traversière coréenne en bambou) et « Trio Creation for 2005 » de Pierre Charvet s'inspirant des cultures française et coréenne. Au programme également « Trio Op. 1 n°1 » de Beethoven et le « Trio pour piano, violon et violoncelle Op. 3 en sol mineur » d'Ernest Chausson.



Mardi 10 octobre à 20h Cathédrale Saint Louis des Invalides

« Solistes coréens avec l'Orchestre de la Garde Républicaine »

Concert sous la direction de François Boulanger. Avec la participation de Kang Dong-suk (violin) et Cho Young-chang (violoncelle). Au programme : Double concerto de Brahms et pièce d'un compositeur coréen.

Concert du Chœur coréen de Paris

Vendredi 7 avril à 20h30 École Nationale de Musique

41 rue Maurice Tenine à Fresnes

Samedi 8 avril à 20h Église des Billettes

24 rue des Archives à Paris

Le Chœur coréen de Paris est un ensemble vocal créé en 2003. Il est composé d'une trentaine de chanteurs amateurs coréens et français. Ils interpréteront une quinzaine d'œuvres du répertoire classique ou populaire français et coréen.

Concert de musique de chambre

Samedi 20 et dimanche 21 mai à 20h Sénat / salon Boffrand

15 rue de Vaugirard à Paris

Concert sous la présidence de M.Christian Poncelet, Président du Sénat.
Concert organisé par l'Association Paris-Séoul, avec la participation de musiciens français et coréens et le concours de la pianiste Kim Sae-jung.

« Concert de printemps des jeunes musiciens coréens »

Lundi 29 mai à 20h Théâtre du Ranelagh

5 rue des Vignes à Paris

Organisé par le Centre culturel coréen et permettant de découvrir de jeunes artistes talentueux qui poursuivent leurs études en France dans les établissements les plus renommés.
Informations sur les conditions de participation au 01 47 20 83 86.

Concert de chant par la Chorale Jungdawoon

Vendredi 9 Juin à 19h Eglise américaine

65 quai d'Orsay à Paris

La Chorale Jungdawoon, créée en 2000, est composée d'une trentaine de femmes coréennes vivant à Paris. A leur répertoire, des œuvres classiques et populaires françaises et coréennes.

Concours de Samulnori

Juillet (sous réserve)

Théâtre du Soleil - Cartoucherie du Bois de Vincennes

Route du Champ de Manœuvres à Paris

Samulnori désigne un genre musical coréen, devenu extrêmement populaire depuis les années 80, qui fait appel à quatre instruments à percussion: le kkwaenggwari (petit gong), le jing (grand gong), le jangu (tambour en forme de sablier) et le buk (tambour). C'est aussi le nom



d'une fabuleuse troupe de percussionnistes, fondée en 1978 par Kim Duk-soo. Ce grand maître a consacré 50 ans de sa vie aux instruments à percussion. Grâce à son talent et à de nombreuses tournées à l'étranger, le Samulnori est devenu un genre musical très connu. Le Samulnori est une musique vivace, inventive, pleine de spontanéité et d'allant, à l'image du peuple coréen. Il prend ses racines dans la musique traditionnelle des fermiers (Pungmul). En France, les prestations de la troupe Samulnori Hanullim ont marqué les mémoires notamment lors de son passage en Avignon en 1998 ou encore lors du festival d'Automne en 2002 au Théâtre de la Ville. Créé en 1995 par la troupe Samulnori Hanullim, le concours de Samulnori départage des groupes de percussionnistes européens et coréens vivant hors de leurs frontières. En 2006, les phases finales de ce concours (réunissant une douzaine de groupes) se dérouleront à Paris au Théâtre du Soleil. Une occasion unique pour le public parisien de découvrir le monde fascinant des percussions coréennes.

Concerts du pianiste Kun Woo Paik au Festival de Dinard

Du 5 au 20 août Salle Bouttet et Parc de Port Breton
à Dinard

Créé par Stéphane Bouttet, le Festival International de Musique de Dinard-Côte d'Emeraude est, depuis 1994, sous la direction artistique du pianiste coréen Kun Woo Paik. Grand amoureux de la musique et de la culture françaises, pianiste de renommée internationale, il offre chaque année aux festivaliers un programme remarquable. Le Festival de Dinard a accueilli parmi les plus grands interprètes : Aldo Ciccolini, Brigitte Engerer, Gérard Poulet... Kun Woo Paik participera au concert d'ouverture le samedi 5 août et se produira avec Sacha Rozhdestvensky au violon le lundi 14 août. Autres participants au festival : Serge Markarov, Marc Laforêt, Quatuor Minguet, Maxence Pilchen, Piotr Anderszewski, François Castang et Jérémie Honnoré...



Trio de musique de chambre au Festival « Consonances »

Vendredi 22 septembre à 20h30 Galerie des Franciscains

rue du Croisic à Saint-Nazaire

Rencontres autour du trio Philippe Graffin (violon), Denis Pascal (piano) et Yang Sung Won (violoncelle). Une création mondiale du compositeur coréen Hwang Sung-ho sera présentée. Ces rencontres réunissent tous les ans pendant une semaine de grands solistes internationaux, leur donnant l'occasion de partager leur passion pour la musique (programme en cours d'élaboration).

Jeonga et Pansori

Concert permettant de découvrir deux genres vocaux typiquement coréens

Vendredi 17 et samedi 18 novembre à 20h30 Musée national des Arts asiatiques-Guimet

6 place d'Iéna à Paris

Le Jeonga est un genre musical de cour englobant divers chants traditionnels dont le Gagok. Ses paroles sont le plus souvent d'anciennes poésies coréennes ayant pour thème l'amour et la loyauté. L'interprète de Gagok est toujours accompagné par un ensemble instrumental. Au Musée Guimet, sept pièces du répertoire Gagok seront interprétées par les chanteurs Lee Dong-kyu et Lee Jun-ah. Lee Dong-kyu, héritier d'une longue tradition familiale, est l'un des meilleurs interprètes coréens. Quant à Lee Jun-ah, elle est très connue pour ses interprétations de chants de l'époque Goryeo (918-1392) classés en Corée « Trésor culturel intangible n°41 ».



Le Pansori est un chant narratif populaire qui relate les anciennes légendes coréennes. Un interprète, accompagné par un joueur de tambour (gosu), joue tous les personnages alternant passages chantés, passages déclamés et adresses au public. Le Pansori est aussi parfois qualifié d'« opéra traditionnel coréen à un seul acteur ». C'est l'extraordinaire Ahn Sook-sun qui interprétera un large extrait des Pansori « Chunhyang-ga » et « Shimcheong-ga ». Elle sera accompagnée au tambour par Kim Chung-man. Elle est certainement la chanteuse de Pansori la plus connue au monde. Une légende vivante que le gouvernement coréen a consacrée « Trésor culturel intangible ». Le public français l'avait découverte et accueillie avec enthousiasme lors du Festival d'Avignon en 1998, et du Festival d'Automne à Paris en 2002.

Concert de Sumi Jo

avec l'Orchestre National de Montpellier
sous la direction d'Alain Altinoglu

Mardi 12 décembre à 20h Théâtre des Champs-Élysées

13-15 avenue Montaigne à Paris

Sumi Jo est une soprano colorature d'exception. Herbert von Karajan ne tarissait pas d'éloges sur elle. Sa voix claire a été acclamée par les critiques du monde entier.

Au programme, intitulé « Folie d'amour » :

- « Les Puritains » de Bellini,
- « Lucie de Lammermoor » de Donizetti,
- « La Somnambule » de Bellini,
- « Hamlet » de Thomas.



« Traditions millénaires de Corée »

Spectacle musical et chorégraphique

Samedi 16 à 20h et dimanche 17 décembre à 17h Salle Pleyel

252 rue du faubourg Saint Honoré à Paris

Le prestigieux Institut national coréen de musique et de danses traditionnelles présente à Paris, avec sa troupe de plus de cinquante artistes, un spectacle musical et chorégraphique nourri d'une tradition millénaire de danse de cour ou chamanique.

Les origines de cet institut remontent au 6^e siècle et à la fondation du premier établissement national de musique Umsongso. Il fut officiellement créé en 1951 par le Ministère de la Culture et du Tourisme. Au-delà des changements de dynasties et de croyances, il reste le gardien d'un art ancestral remontant à plus de 1400 ans. Cette musique « céleste » a, au cours des siècles, accompagné les anciens rituels confucéens, les fastes des grandes cérémonies de cour et perdure aujourd'hui, avec le même raffinement par ces représentations.

Ce spectacle comprend de nombreuses danses : la danse ludique de cour Pogurak de la dynastie Goryeo (danse du lancer de balle), la danse populaire Ganggangsullae (danse de la pleine lune remontant au 16^e siècle, exécutée par les femmes), la danse solo d'inspiration chamanique Salpuri, ou encore les danses virevoltantes des paysans Pungmulori. La musique soliste et improvisée du Gayageum, cithare à 12 cordes, du Daegeum, longue flûte en bambou aux accents méditatifs, des tambours Janggu et Buk, ou des gongs Jing et Kkwaenggari, interprétés de manière virtuose, témoignent de la diversité de la musique coréenne. Cette soirée permettra au public de découvrir tant un univers musical et chorégraphique riche et varié que les chatoyants costumes traditionnels coréens.



« Korean Fantasy »

Dances et musiques de Corée

Jeudi 8 juin à 20h

Opéra royal du Château de Versailles

Place d'Armes à Versailles

Soirée officielle sur invitation



Depuis 1962, le Théâtre National de Corée, dirigé par Bae Jeong-hye, contribue à faire connaître en Corée et dans le monde entier, l'originalité des danses traditionnelles coréennes. Le spectacle « Korean Fantasy » permettra au public de découvrir la grâce et l'élégance de ces danses. La partie musicale du spectacle est interprétée par la célèbre compagnie National Changgeuk Company of Korea, qui invite pour l'occasion le grand maître coréen du Gayageum, Hwang Byung-ki. Le programme présenté lors de cette soirée propose une dizaine de danses du répertoire traditionnel : danse de la grue, danse des éventails, danse des tambours... Toutes ces danses expriment sérénité et raffinement, vivacité et dynamisme, spontanéité et sens de l'humour, mais aussi mélancolie et tristesse engendrées par les soubresauts de l'histoire qu'a connus le peuple de Corée.

« Danse de l'épée »

Mercredi 21 juin à 20h Espace Saint-Martin

199 bis, rue Saint-Martin à Paris
Entrée libre

Deux compagnies de danse dirigées par les chorégraphes Kim Eun-hee et Kim Keum-hee présenteront plusieurs danses traditionnelles parmi lesquelles le Milyang Arirang et la danse de l'épée de la ville de Milyang. Ce spectacle est organisé par l'Association Nez-à-Nez d'échanges culturels franco-coréens, avec le soutien de la Ville de Milyang, le Comité de la Danse de Milyang et la Fédération coréenne de la danse traditionnelle.

« Extra-Muros »

Danse contemporaine chorégraphiée par
Nam Young-hoLundi 3 à 18h et mardi 4 juillet à 16h30
Montpellier Danse 06Coproducteur du Festival Montpellier Danse 06 et du
Seoul International Dance Festival (SiDance)

Installée en France depuis 1990, la danseuse et chorégraphe Nam Young-ho fonde en 1999 la compagnie Rascalou-Nam. Après « 901-902 » et « Bord de peau », elle présente au Festival

Montpellier Danse 06 sa troisième création franco-coréenne, « Extra Muros ».

Cette pièce fait suite à son interrogation sur la confrontation des cultures. « Extra Muros » met en jeu interprètes coréens et français travaillant sur l'imagerie culturelle, les différences, le ravissement béat ou l'incrédulité face à l'autre... Une représentation à Séoul est également prévue dans le cadre du Festival SiDance qui présente chaque année, une trentaine de spectacles coréens et étrangers, durant le mois d'octobre.



« Fluide »

Chorégraphie de Misook Seo présentée
dans le cadre du Festival off d'Avignon

Du 7 au 31 juillet Théâtre Golovine

1 bis rue Sainte Catherine à Avignon

La très inventive chorégraphe Misook Seo, dans sa nouvelle création pour le Festival off d'Avignon 2006, fait du corps et des énergies de la vie un tableau vivant où tout se mêle et tout devient fluide inconsciemment, comme la source des eaux.



« Jeonmu Humu »

Dances traditionnelles par six grandes figures
de la danse coréenne

Jeudi 19 octobre Opéra Comédie de Montpellier

11 boulevard Victor Hugo à Montpellier



Dans le cadre de « Montpellier Danse 06 Saison », ce spectacle propose une sélection de danses traditionnelles interprétées par Kang Seon-young, Yi Mae-bang, Moon Jang-won, Kim Soo-ak, Jang Keum-do, Kim Duk-myung. Ces artistes émérites et reconnus s'emploient à transmettre leur technique et leur art séculaire aux jeunes générations. Le titre « Jeonmu Humu » signifie d'ailleurs « danse parfaite du véritable virtuose ».

Au programme :

« Taepyeongmu » (danse de la paix,
Trésor culturel intangible n° 92)
par Kang Seon-young.

« Seungmu » (danse bouddhique, Trésor culturel
intangible n° 27) par Yi Mae-bang.

« Ipchum » (danse improvisée) par Moon Jang-won.

« Kyobang gutgeori chum » par Kim Soo-ak,
grande interprète de la danse de l'épée.

« Minsalpurichum »

(danse d'inspiration chamanique)

par Jang Keum-do.

« Hakchum » (danse de la grue) par Kim Duk-myung.



Danse contemporaine

Création de Kim Mae-ja et Carolyn Carlson

7, 8 et 9 décembre à 20h30 Salle du Colisée

33 rue de l'Epeule à Roubaix

Kim Mae-ja et Carolyn Carlson s'associent dans une création où elles mettent en œuvre leurs sensibilités et techniques respectives d'Orient et d'Occident.

Pionnière de la chorégraphie créative, oeuvrant depuis les années soixante à la modernisation de la danse coréenne tout en possédant une parfaite maîtrise des danses traditionnelles, Kim Mae-ja dirige depuis une vingtaine d'années la compagnie Changmu Dance Company avec laquelle elle a fait le tour du monde. En 2006, elle est invitée en avril à Lyon, à la Maison de la Danse*, et se produira aussi à Paris, à la Maison de la culture du Japon, avec le danseur et chorégraphe japonais Yoshito Ohno.

Carolyn Carlson, danseuse et chorégraphe américaine et pédagogue passionnée, travaille en France depuis 1972. Nombre de ses œuvres, réalisées notamment avec son Groupe de Recherches Chorégraphique de Paris (GRCOP), restent des références, mêlant souvent, avec une approche novatrice, danse classique et danse contemporaine.

*Kim Mae-ja et sa compagnie Changmu seront à Lyon les 12,13 et 14 avril avec la chorégraphie « Shimchung », transposition d'une célèbre légende coréenne.



Représentation du rituel chamanique

« Jindo Ssitgim Gut »

Par Park Byung-chon et son Jindo Ssitgim Gut Preservation Group

Lundi 13 mars à 19h30

Théâtre du Soleil - Cartoucherie du Bois de Vincennes

Route du Champ de Manœuvres à Paris

Le Ssitgim Gut est le « rituel de purification des âmes défuntées ». L'esprit des défunts doit être purifié pour atteindre la renaissance. Sans la purification, l'âme reste habitée des tristes pensées accumulées lors de son existence. Le rituel accompagne le deuil de la communauté.

Le Jindo Ssitgim Gut Preservation Group a été créé par Park Byung-chon, chamane de l'île de Jindo, issu d'une lignée de chamanes. Très impliqué dans la préservation du rituel, il a fondé sa propre école et est reconnu par le gouvernement coréen détenteur du trésor intangible « Ssitgim Gut ». Sa dernière prestation en Europe remonte à 2003 à la Haus der Kultur der Welt de Berlin.



« Sortie de cuisine »

Création d'un spectacle de rue
par deux compagnies française et coréenne

Du 21 au 23 juillet Festival Chalon dans la Rue
et quelques autres festivals

52 quai Saint Cosme à Chalon-sur-Saône
www.chalondanslarue.com

Ce spectacle est le fruit de la collaboration des compagnies « Ilotopie » (France) et « Homo Ludens » (Corée). La création sera présentée en juillet au festival Chalon dans la Rue et en Corée début octobre lors du Gwacheon Hanmadang Festival. La compagnie « Ilotopie » interroge, par son travail, l'espace public. Elle mène un travail artistique collectif ouvert sur le monde et s'est associée naturellement à la compagnie « Homo Ludens » créée par le mime coréen Nam Geung-ho.



Compagnies coréennes de mime au « Mimos »

Du 31 juillet au 6 août

Festival international de mime de Périgueux
Esplanade du Théâtre à Périgueux

« Mimos » accueillera en 2006 à Périgueux deux compagnies coréennes :

Le Sadari Movement Laboratory, dirigé par Lim Do-wan, présentera « Entre deux portes ». Ce spectacle retrace l'histoire mouvementée de la péninsule coréenne. Une gestuelle harmonieuse parvient à évoquer l'agonie du pays, la division de la Nation, la tristesse des mères. L'accompagnement par des instruments traditionnels accentue les émotions... La pièce « 4-59 » de la Homo Ludens Company, dirigée par Nam Geung-ho, s'inspire de « Fin de partie » de Samuel Beckett. C'est une comédie à l'humour poétique et grinçant, mêlant vie quotidienne et fantaisie.

« Mimos », le Festival international du mime de Périgueux, s'affirme depuis 25 ans comme le rendez-vous incontournable du mime contemporain. Il entretient depuis quelques années des échanges avec le Festival International de mime de Chuncheon en Corée. En 2006, des compagnies françaises y sont invitées.



« Wuturi »

Spectacle total mêlant comédie, musique, danse et mime dans une représentation théâtrale débordant d'énergie

Théâtre de l'Épée de Bois à Paris ou Nantes (dates et lieu à préciser)

La pièce « Wuturi », écrite et mise en scène par Kim Kwang-lim, s'inspire d'une légende coréenne racontant l'histoire d'un bébé géant, appelé à devenir roi, qui ne parviendra pas à échapper aux complots et conspirations. L'auteur a transposé ce conte dans un langage moderne et propose une étonnante galerie de portraits : soldats, paysans déjantés, danseuses sorties tout droit d'un film américain, âne salace...



En s'appuyant sur les arts traditionnels coréens (arts martiaux, musique, danse, théâtre et marionnettes), cette pièce est résolument moderne et exubérante. La musique et la danse fédèrent tous les personnages. La vitalité déployée par les acteurs de la troupe « Wuturi » fait souvent penser à la commedia dell'arte.



« Le jeu du kwijok », version coréenne du « Bourgeois Gentilhomme »

Du 14 septembre au 1^{er} octobre Opéra Comique, Place Boieldieu à Paris

Du 4 au 7 octobre Le Quartz-Scène nationale

24 avenue Georges Clémenceau à Brest

En 2002, le Théâtre National de Corée a sollicité Eric Vigner, metteur en scène et directeur du Centre Dramatique de Bretagne-Théâtre de Lorient, afin de monter et inscrire à son répertoire une œuvre française classique. Son choix s'est porté sur la comédie-ballet de Molière et Lully, « Le Bourgeois Gentilhomme », qui présentait l'intérêt de pouvoir réunir différentes disciplines et artistes représentés au sein du Théâtre National de Corée : comédiens, musiciens, chanteurs, danseurs... La présentation de cette adaptation du « Bourgeois Gentilhomme » fut un succès tant en Corée qu'en France. L'originalité et la force de cette co-production est sans nul doute l'association de la mise en scène d'un texte classique français à l'interprétation de la prestigieuse troupe du Théâtre National de Corée. Ainsi, à travers une pièce très représentative de l'histoire de France, le public peut découvrir les arts traditionnels de Corée.

« Le jeu du Tashiragi »

Rituel pour renaître parmi les hommes par la troupe du théâtre Ip-Che de Keochang

Novembre (dates et lieu à préciser)

Maison des Métallos Hors les murs à Paris

Spectacle en coréen sur-titré en français

Après la représentation de « Muldoridong » en 2004 à Paris, la troupe Ip-Che présente une autre pièce du célèbre auteur Heo Kyu, mise en scène par Lee Jong-il. Spectacle d'une vivacité jubilatoire explorant les liens entre le chamanisme et le théâtre et permettant de découvrir des comédiens rompus aux arts traditionnels coréens de la danse masquée, de l'acrobatie et du mime. La troupe, dirigée par Lee Jong-il, vient régulièrement en France depuis sa participation en 1997 au Festival d'Avignon.

Le « Tashiragi » est un rituel funéraire de l'île de Jindo, située au sud-ouest de la péninsule coréenne. Ce mot signifie littéralement « renaître, enfant ». Les exécutants du Tashiragi remplissent une double fonction, incantatoire, pour commémorer l'âme du défunt, et consolatrice pour apaiser les âmes des vivants.

Exposition de peintures de Lee Bae

Du 23 mars au 29 avril Galerie RX

6 avenue Delcassé à Paris

Lee Bae est installé en France depuis 15 ans et reste très influencé par la culture coréenne. Elle se caractérise, selon lui, par l'omniprésence des forces vitales et du noir. Deux éléments indissociables de la calligraphie et des montagnes qui composaient les paysages de son enfance. Lee Bae a été sélectionné « artiste de l'année 2000 » par le Musée national d'art contemporain de Corée. Il a exposé dans de nombreuses galeries, en Corée, en Europe, aux Etats-Unis et, à quatre reprises, à la FIAC.



50^e Salon International des Arts Plastiques de Béziers

Du 22 avril au 6 mai Mail Plein Sud

Espace Chapat à Béziers

A l'occasion du Salon des Arts de Béziers, la Société des Beaux-Arts de la ville a invité 11 artistes coréens qui seront mis à l'honneur au cours de cette manifestation culturelle de grande qualité. Un public nombreux pourra ainsi découvrir avec plaisir différentes approches picturales en provenance du Pays du Matin Calme.

Première rencontre franco-coréenne à Auch

Du 3 au 14 mai Maison de Gascogne

Place Jean David à Auch

Kim Tschang-yeul sera l'invité d'honneur de ces rencontres. Le public pourra également découvrir une quarantaine d'artistes coréens contemporains parmi lesquels : Lee Taek-gu, Lee Yang-see, Kim Mi-sook, Kwon Doo-hyun... En parallèle aux rencontres seront présentés des ateliers : calligraphie et techniques traditionnelles de la laque « Ot ».

« Seund-ja Rhee ou le sacre du bois » xylographies, bois originaux et livres d'artistes

Du 11 mai au 8 juillet Bibliothèque Louis Nucéra

2 place Yves Klein à Nice www.bmvr-nice.com.fr

Installée depuis cinquante ans sur la Côte d'Azur, Seund-ja Rhee est l'une des grandes figures de la peinture contemporaine coréenne. S'inspirant des techniques des moines coréens, elle

pratique la gravure sur bois. Par cette technique, ce support, elle construit une œuvre au pouvoir onirique, traversée par les thèmes de la Terre-Femme, l'Arbre ou la Cité. Avec la complicité de plusieurs écrivains, dont Michel Butor, elle publie de somptueux livres d'artistes. Cette exposition présente des œuvres anciennes et récentes. Un catalogue sera publié à cette occasion.



Exposition collective « La Brise de l'Est »

Du 13 au 28 mai Crypte de la communauté religieuse

à Saint Aubin les Elbeuf www.ville-saint-aubin-les-elbeuf.fr

Quatre artistes seront présentés dans le cadre de cette exposition intitulée « La Brise de l'Est » (douceur de la Corée). Le travail de Ha Cha-youn se présente comme une suite d'installations utilisant différentes techniques : travaux in situ, photos, vidéos, performances, objets et multimédia. Kim Myoung-nam est professeur à l'Ecole des Beaux-Arts de Versailles et expose régulièrement dans diverses galeries coréennes et européennes. Ju Joong-ja vit et travaille à Paris. Elle a exposé ses aquarelles dans plusieurs pays et participé au Salon 2005 de la Société Nationale des Beaux-arts, section gravure. Lee Hyo-sung est peintre. Il vit et travaille à Paris.

Exposition de calligraphies des groupes Mouk-Ki et Mulpa

Du 24 mai au 3 juin Cité internationale des arts de Paris

18 rue de l'Hôtel de Ville à Paris

« Mouk-Ki » l'esprit de l'encre, ce titre contient à lui seul l'histoire et le projet de ce groupe d'artistes. La même passion du geste calligraphique les anime. Ce groupe a croisé le chemin de l'Académie de Peinture Orientale fondée par Ung No Lee et son épouse Park In-kyung en 1964. Dix artistes du groupe Mulpa de Séoul se joindront à neuf artistes du groupe Mouk-Ki pour une exposition collective.

« Suites coréennes »

Hommage à huit artistes coréennes en France

Du 1^{er} au 24 juin Passage de Retz

9 rue Charlot à Paris Commissaire de l'exposition : Kim Airyung

Depuis la venue de Rha Hye-suk à Paris (1927-1928), la France joue un rôle important dans l'imaginaire des artistes coréennes. Cette exposition rend hommage à toutes ces artistes qui ont choisi de s'établir en France et d'y exercer leurs talents.

Avec la participation de :

Seund-ja Rhee, née à Jinju en 1918, vit en France depuis 1951. Peintre et graveur, elle représente l'image de l'infini cosmique sur de nombreux supports : céramique, mosaïque murale et projets architecturaux.

Bang Hai-ja, née à Séoul en 1937, vit en France depuis 1961. Toutes ses œuvres sont marquées par la recherche de la lumière.

Tchine Yu-yeung, née à Kaesung en 1946, vit en France depuis 1970.

Après des années d'expérimentation consacrées, à la peinture abstraite, elle y intègre l'image numérique afin de faire apparaître l'espace pictural dans le réel.



Yoon-hee, née à Séoul en 1950, vit en France depuis 1986.

Son art, qui nous invite à méditer sur la matière et l'énergie, consiste à déplacer des blocs de métal provenant de sites industriels et de les replacer dans un contexte défini.

Han Soonja, née à Séoul en 1952, vit en France depuis 1983.

Cette artiste explore l'univers de l'abstraction géométrique et crée un environnement associant couleur, lumière et mouvement.

Han Myung-ok, née à Dangjin en 1958, vit en France depuis 1986.

Avec les matériaux du quotidien, Han Myung-ok construit des formes fragiles qui nous invitent à méditer sur le temps qui fuit et la vie.

Yun Ai-young, née en 1964, vit et travaille en France depuis 1989. En donnant forme à ses rêves et à sa mémoire, par une mise en scène multimédia, elle tente de rassembler « ses vies », réelles ou imaginaires.

Koo Jeong-A, née à Séoul en 1967, vit en France depuis 1991.

Ses interventions, infiniment discrètes et poétiques, créent un monde où les débris coexistent sans être dévalorisés.

Exposition de sculptures de Lim Dong-lak

Du 7 juin au 4 septembre Toit de la Grande Arche de la Défense

Le célèbre sculpteur coréen Lim Dong-lak présente à la Grande Arche de la Défense, cinq sculptures géantes (plus de 5 m) et une vingtaine de sculptures dans le Carré Est du Toit (salle Belvédère).



Un regard sur l'art contemporain en Corée

Du 8 juin au 8 juillet Galerie Jean Fournier

22 rue du Bac à Paris

Manifestation de belle envergure sur l'art pictural en Corée offrant une perspective sur le passage entre la réalité extérieure et l'expérience intérieure.

Oeuvres de Kim Tschang-yeul, Ha Chong-hyun, Chun Kwang-young, Shin Sung-hy, Kim Tai-ho, Kwon O-bong et Lee Bae.



Exposition de peinture et gravure de Kim Myoung-nam

Du 17 juin au 3 septembre Espace Jean de Joigny

Place Jean de Joigny à Joigny

Kim Myoung-nam fait partie de ces artistes contemporains acteurs de la rencontre des sensibilités asiatique et occidentale. Par ce travail, elle rend compte d'une forme d'humanisme universalisant. Kim Myoung-nam est née à Jinju. Elle vit et travaille à Paris depuis 1994 et expose dans diverses galeries coréennes et européennes.

« Vie et mouvement » Sculptures en plein air de Kim Sou-ya

Du 15 au 30 août Parvis de la Défense

Kim Sou-ya envisage le Parvis de la Défense comme une scène de vie. Une vingtaine de sculptures, représentant des danseurs, se dressent pour former un fleuve. Une fois le public disparu, les sculptures demeurent et respirent en plein air redonnant une nouvelle émotivité au lieu.

Exposition sur le thème de la « culture cosmétique de Corée »

Du 11 au 23 septembre Centre Culturel Coréen

2 avenue d'Iéna à Paris

Exposition d'objets cosmétiques, de produits de beauté traditionnels et de parures anciennes retraçant l'histoire du cosmétique en Corée. Tous les objets proviennent du Musée cosmétique de l'entreprise « Coréana » de Séoul, l'un des leaders coréens en matière de produits de beauté.



L'art bouddhique de Park Chan-soo

Du 14 septembre au 29 octobre Centre d'Arts sacrés de la Cathédrale d'Evry

Cette exposition permet de présenter au public français l'art bouddhique par le biais du travail de Park Chan-soo, sculpteur et directeur du musée Mok-A des arts bouddhiques, de Séoul. Riche en interprétation, cette forme d'art interroge l'espace, le sacré et la représentation de l'homme.



Exposition d'œuvres du Maître Ung No Lee et des artistes issu(e)s de son Académie de Peinture Orientale de Paris

Du 27 septembre au 18 octobre Centre Culturel Coréen

2 avenue d'Iéna à Paris

Ung No Lee (1904-1989) est l'un des plus grands peintres coréens. Il s'installe en France en 1959. Sa recherche artistique conjuguera alors la tradition picturale coréenne aux expérimentations de la modernité. En 1964, il crée l'Académie de Peinture Orientale de Paris. Son œuvre, exposée dans le monde entier, est au carrefour de ces deux cultures si différentes. Elle trace de nouvelles voies pour la création contemporaine et fait d'Ung No Lee une figure éminente de l'art contemporain.

Peintures et calligraphies de : Ung No Lee, Park In-kyung, Young-sé Lee, Christine Dabadie-Fabreguettes, Claire Kito, Jocelyne Martin, Chantal Robillard, Sybille Friedel.



« Souvenir de Séoul » France-Corée (1886-1905)

Le début de la coréanologie en France par Maurice Courant

Du 20 octobre au 10 décembre Musée Albert Khan

14 Rue du Port à Boulogne

Commissaire de l'exposition : Elisabeth Chabanol

A partir de 1890, Maurice Courant se rend en Corée afin d'y constituer une vaste bibliographie coréenne. Durant deux années, il acheta un grand nombre de livres et fit l'inventaire des différents fonds. De ce voyage, il tirera plusieurs volumes qui sont aujourd'hui encore une banque de données précieuse pour les coréanologues. Maurice Courant, premier coréanologue français, est reconnu pour son œuvre fondatrice reposant sur une approche de terrain tout autant que sur une connaissance de la culture et de l'histoire de l'Asie du Nord-Est.

Cette exposition propose une quarantaine de photographies commentées par Maurice Courant lors de l'Exposition universelle de 1900. Elles offrent au public les premières vues françaises sur le Pays du Matin Calme. L'exposition aura lieu simultanément à Séoul. Un cycle de conférences sera également organisé afin de mieux faire connaître le travail de Maurice Courant et les débuts de la coréanologie en France.

- « Introduction sur Maurice Courant, sa vie, ses travaux », Daniel Bouchez, directeur de recherche honoraire au CNRS.
- « La coréanologie en France avant et après Maurice Courant », Elisabeth Chabanol, maître de conférences, responsable du Centre EFEO de Séoul.
- « Les travaux en coréen sur Maurice Courant », Lee Gui-won, responsable de la Division des documents rares et anciens de la Bibliothèque Nationale de Corée.
- « Maurice Courant et la Bibliographie coréenne », Lee Hee-jae, professeur à l'Université féminine Sookmyong.
- « Le Musée Guimet et la Corée au temps de Maurice Courant (1865-1935) », Francis Macouin, conservateur en chef de la Bibliothèque du Musée des Arts asiatiques - Guimet.
- « Les relations entre la France et la Corée à la fin du XIX^e siècle », Min Kyoung-hyun, professeur à l'Université de Corée.
- « Collin de Plancy et la Corée », Marc Orange, ingénieur de recherche au CNRS, retraité.



Yi Ying-yong, membre de la commission coréenne de l'Exposition de 1900

« La frontière » Exposition de l'Association Sonamou

Du 20 octobre au 25 novembre Musée du Montparnasse

21 avenue du Maine à Paris

Du 1^{er} au 31 décembre Conseil régional, Espace Saint-Louis

4 rue de la Résistance à Bar-le-Duc

La frontière...Entre soi-même et autrui, entre les individus, entre les régions, entre les pays. La frontière entre la Corée du Sud et la Corée du Nord a forgé une manière de penser spécifique à chaque Coréen. Cette exposition est proposée par les membres de l'Association Sonamou. Créée en 1991, avec le soutien de la ville d'Issy-les-Moulineaux, cette association regroupe aujourd'hui quelque vingt-cinq plasticiens coréens.



« Jardin aux poissons volants »

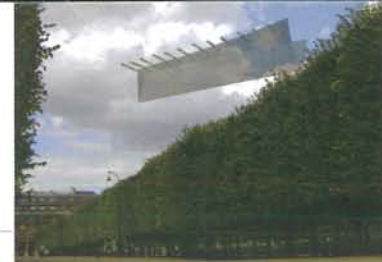
Exposition du sculpteur Shim Moon-seup

Du 24 octobre au 30 novembre

Jardin du Palais Royal et Galerie IBU

11 rue de Valois à Paris

Une dizaine de sculptures de Shim Moon-seup seront présentées dans le jardin du Palais Royal. Ses œuvres, constituées de matériaux simples (bois, fer, pierre et eau) offriront aux promeneurs un environnement nouveau, une source de réflexion sur la nature et le rêve à la croisée de l'art contemporain et de la culture orientale. Le travail de Shim Moon-seup a été distingué par le Prix culturel France-Corée en 2001.



Exposition « Paris / New York »

Du 25 octobre au 15 novembre Galerie Gana Beaubourg

3 rue Pierre au Lard à Paris

Le Centre Culturel Coréen à Paris et le Korean Cultural Service de New York organisent l'exposition « Paris / New York ». Cette exposition a été conçue afin de promouvoir les artistes coréens habitant ces deux grandes villes.

*Exposition à New York du 12 au 30 septembre

Festival du Hanji, papier traditionnel coréen

organisé par le Comité de Développement du Hanji de la ville de Wonju

Novembre Jardins de Bagatelle à Paris (sous réserve)

Hanji, papier traditionnel coréen, fleuron de la culture coréenne, traditionnellement utilisé dans la vie quotidienne et dans l'art, est le fruit d'une culture cinq fois millénaire mais aussi un matériau moderne. Il se caractérise par sa tendresse au toucher, par sa « transparence nuancée », par sa souplesse au pliage et par sa résistance. Ces caractéristiques sont dues à son mode de fabrication en huit étapes. Une exposition et des ateliers permettront de mieux comprendre l'histoire de ce papier, ainsi que son mode de fabrication. Une centaine de pièces réalisées en Hanji -lampes, coffrets, sacs, poupées, objets d'artisanat- sera présentée.



« Couleurs de la Corée » Exposition sur l'artisanat coréen du textile

Du 3 novembre au 6 décembre Viaduc des Arts

55 avenue Daumesnil à Paris

Présentation par l'Institut des couleurs traditionnelles « Bae Sunju » de Corée, de produits textiles représentatifs de l'artisanat coréen. Des ateliers proposeront aux visiteurs de créer eux-mêmes un décor sur tissu, d'assister à des démonstrations de teinture, ou d'être initiés aux jeux traditionnels coréens.

« Regards croisés » Corée-France

Du 30 novembre au 15 décembre

Ecole des Beaux-Arts, 11 rue Saint Simon et Hôtel de Ville, 4 avenue de Paris à Versailles
www.eba-versailles.com

L'Ecole des Beaux-Arts et la Ville de Versailles organisent à l'Hôtel de Ville et à la galerie de l'Ecole, une grande exposition intitulée "Regards croisés". Depuis quinze ans, l'Ecole des Beaux-Arts soutient des échanges avec les jeunes artistes coréens. Cette exposition en est sûrement le résultat le plus visible. Par le travail de trente artistes français et coréens, le visiteur sera amené à déplacer ses points de vue et à s'interroger sur la différence et l'altérité.

Exposition du lauréat 2006 du Prix Jung-Hun Mécénat

Du 5 au 19 décembre Galerie Gana-Beaubourg

3 rue Pierre au Lard à Paris

La Fondation Jung-Hun accorde une bourse aux jeunes peintres coréens travaillant en Europe. Chaque année, l'association « Jung-Hun Mécénat » organise pour le lauréat une exposition personnelle à la galerie coréenne Gana-Beaubourg.

« Nanoum » Exposition et performance de Tchine Yu-yeung

Du 18 au 29 décembre Salle Miro

UNESCO, 7 place de Fontenoy à Paris

Nanoum, signifie « partage » en coréen. Tchine Yu-yeung propose lors de cette performance originale, de constituer une œuvre picturale (3 x 10 m) de 700 pièces assemblées (photos rehaussées en aquarelle et numérisées) et encadrées. Le produit de la vente de cette œuvre sera reversé à l'association Bon Samaritain qui finance des programmes d'éducation en Afrique et en Asie.

Tchine Yu-yeung a déjà à son actif nombre d'expositions : Galerie Hyundai à Séoul, Galerie Philippe Boulakia et FIAC à Paris, Galerie Sigma à Munich, Hong-Kong, Tokyo,...

Expositions d'artistes coréens prometteurs

Centre Culturel Coréen

2 avenue d'Iéna à Paris

Lee Soo-young « Points » / peintures et collages, du 11 janvier au 1^{er} février.

Ha Jin « Camouflages » / installation-peintures, dessins et vidéos, du 8 au 28 février.

Sunwoo Won, « Ancre flottante » / sculptures installées, du 8 au 29 mars.

Jang Myung-geun, « Apesanteur » / photographies, du 5 au 26 avril.

Choi Jung-hee, « Le rêve réitéré » / installations, du 3 au 24 mai.

Jung Hye-sook, « Voir l'intérieur » / peintures, dessins et objets, du 31 mai au 21 juin.

23^e exposition des membres de l'AJAC (l'Association des Jeunes Artistes Coréens), du 28 juin au 19 juillet.

Cinéma

Festival international des Cinémas d'Asie de Vesoul

Du 31 janvier au 7 février

Depuis sa création, ce festival laisse une large part au cinéma coréen. A noter pour cette année 2006, les projections de « Jiburo » de Lee Jung-hyang, et de « April Snow » de cinéaste Hur Jin-ho en première française.

« Reflets du cinéma coréen » en Mayenne

Du 14 au 28 mars

Projection au Cinéville à Laval
et dans 9 autres salles du département

Plusieurs réalisateurs importants (Im Kwon-taek, Hong Sang-soo et Kim Ki-duk) sont à l'honneur mais également les œuvres d'auteurs moins connus. Tous les genres (animation, fantastique, policier, documentaire...) sont représentés. En ouverture, au Cinéville à Laval, le 14 mars, projection du film « April snow » de Hur Jin-ho, en présence du réalisateur. De nombreuses rencontres et conférences, expositions, lectures, seront autant d'occasions proposées par l'association Atmosphères 53 de découvrir les multiples facettes de la culture coréenne à l'Espace Gerbault et à la Péniche 02 à Laval.



Cinéma coréen aux Rencontres internationales Henri Langlois de Poitiers

Du 20 au 26 mars Le Théâtre, Scène Nationale de Poitiers

1 place du Maréchal Leclerc à Poitiers

Ces 29^e Rencontres présentent en compétition 60 films d'écoles de cinéma. Parallèlement à cette compétition, le festival met à l'honneur le cinéma coréen, de plus en plus apprécié en France, en montrant des films provenant de la Korean Academy of Film Arts (KAFA), de la Korean National University of Arts (KNUA) et de l'Université Chung-Ang. Des cinéastes confirmés seront également à Poitiers notamment Min Kyu-dong, le réalisateur du film « Memento Mori ». Projections en avant-première de « Bittersweet Life » de Kim Jee-woon, « Oasis » de Lee Chang-dong « Take care of my cat » de Jeon Jae-eum et « One Fine Spring Day » de Hur Jin-ho. Le palmarès sera repris à la Cinémathèque française le 28 mars 2006.

« Panorama du film numérique coréen »

au Festival universitaire du film numérique d'Aix-en-Provence

Du 5 au 9 mai

Cité du Livre-Institut de l'Image - Bibliothèque Méjanès, 8-10, rue des Allumettes
et au Cinéma Mazarin, 6 rue Laroque à Aix-en-Provence

Le troisième Festival du film numérique d'Aix-en-Provence consacrera un panorama de 14 films courts sur le thème du « Jeune cinéma numérique » tourné en Corée. Plusieurs jeunes réalisateurs coréens seront présents lors des projections suivies de débats.

Les films sélectionnés pour leur inventivité, utilisant les nouvelles technologies numériques, participeront également à la compétition officielle du festival dont le jury est constitué de professionnels des festivals, de la critique et du cinéma.

La Corée à l'honneur lors de Paris Cinéma

Du 27 juin au 11 juillet

MK2 Quai de Loire à Paris www.pariscinema.org

Pendant deux semaines au début de l'été, Paris Cinéma, le festival de tous les cinémas, propose de faire découvrir les cinématographies lointaines. Cette année le festival est l'occasion de retrouver de nombreux films coréens au travers du programme : « Corée au Cœur, Cinémas coréens ».

-Hommage à Im Sang-soo (en sa présence), un des cinéastes phares de la Nouvelle vague coréenne, réalisateur impertinent de « The President's Last Bang » (2005), « A Good Lawyer's Wife » (2003), « Tears » (2000), « Girl's Night Out » (1998) lequel animera une master class exceptionnelle.

-Nouveaux cinémas coréens de ces dernières années en présence de la « jeune garde du cinéma coréen ». Tous les genres seront présentés : fiction, animation, expérimental et documentaire.

-Cinéma coréen hors frontières : regard sur le cinéma coréano-américain, les cinéastes d'ascendance coréenne du Japon, les oeuvres japonaises se penchant sur la minorité coréenne résidente dans l'archipel, ou encore le travail de Zhang Lu, Coréen de Chine, en passant par une incursion vers les films en provenance de Corée du Nord.

-Coup de projecteur sur le cinéaste Lee Man-hee (en présence de sa fille Lee Hye-yeong une des actrices importantes de sa génération) : étoile filante, auteur à succès qui réalisa plus de 50 films parmi lesquels « Black Hair » (1964), « The Devil's Stairway » (1964), « Water Mill » (1966), « A Road to Return » (1967), « Holiday » (1968).

« Spécial Corée » au Festival de court métrage Silhouette

Du 21 au 27 août

Soirée spéciale Corée le mercredi 23 août

Début de projection à la tombée de la nuit vers 21h00

Parc des Buttes-Chaumont à Paris

www.association-silhouette.com

Seul festival parisien de court métrage en plein air et en accès libre, Silhouette met à l'honneur la création coréenne contemporaine de courts métrages par la programmation « Spécial Corée » dans le cadre de sa 5^e édition. Parmi les films pré-sélectionnés, notons « Smoke-flavored Life » de Ryou Eun-jung, « Bread and Milk » de Won Shin-yun, « A Vital Activity » de Oh Jeom-kyun, « Chapter 2 : How to Breathe » de Lee Hyung-suk ou encore « La Permission / Hue-gah » de Lee Jung-pyo.

« Image de Ville : Spécial Corée » au Festival du film sur l'architecture et l'espace urbain d'Aix-en-Provence

Du 5 au 11 novembre

Cité du Livre-Institut de l'Image - Bibliothèque Méjanès, 8-10 rue des Allumettes
et au Cinéma Mazarin 6 rue Laroque à Aix-en-Provence
Cinéma Le Miroir 2 rue de la Charité à Marseille

Le quatrième Festival « Image de Ville d'Aix en Provence » présentera une sélection de films documentaires et de fiction consacrés à « La Ville Verte ». Seront présentés 7 films documentaires autour de « Chonggyecheon* ou Seoul et les nouvelles villes du Well Being coréen ». Une table ronde animée par Antoine Coppola suivra ces projections. Des films de fiction donnant à voir des décors urbains spécifiques à la Corée seront programmés, ainsi qu'une rétrospective consacrée au cinéaste Yu Hyun-mok, présent lors du festival. Ses films comme « School Escursion », « Obaltan », « Mommy, Star, and Sea Anemone », « Spring Dream » retracent les rapports entre les villes et l'environnement en Corée depuis les années 1960 à nos jours. Enfin, un film documentaire spécialement tourné pour l'occasion sur Séoul, par Antoine Coppola, clôturera le festival.

*Cours d'eau mis à jour en 2005 et autour duquel la municipalité de Séoul a aménagé un nouveau quartier de loisirs.

Festival de films coréens à Strasbourg

Du 8 au 13 novembre Cinéma Star et autres salles de cinéma

16 rue du 22 Novembre à Strasbourg

Le deuxième Festival du cinéma coréen à Strasbourg, organisé par l'Association culturelle d'échanges France-Asie, propose une dizaine de films des grands réalisateurs coréens, en partenariat avec les cinémas Star et Vox.

Première rétrospective en France du cinéaste Kim Ki-young

Novembre Cinémathèque française

51 Rue de Bercy à Paris

Après la rétrospective du cinéma coréen présentée en 2005, la Cinémathèque française présentera, en novembre 2006, une rétrospective de l'œuvre de Kim Ki-young. Né en 1919 à Séoul, il a réalisé entre 1955 et 1998, une trentaine de films.

Observateur cruel des comportements humains, Kim Ki-young s'est fait le spécialiste de mélodrames violents et érotiques avec des films comme « La Servante » (1960), « The Insect Woman » (1972), ou « Woman of Fire » (1982), décrivant la destruction d'un couple ou d'une cellule familiale sous la pression d'une implacable pulsion sexuelle. De nombreux jeunes cinéastes coréens reconnaissent avoir subi l'influence de Kim Ki-young. La rétrospective montrera ainsi quelques œuvres contemporaines marquées par cet héritage.

La Corée au Festival des Trois Continents de Nantes

Du 21 au 28 novembre Festival des Trois Continents

19 passage Pommeraye à Nantes.

Depuis 1979, le Festival des Trois Continents présente des œuvres cinématographiques d'Asie, d'Afrique et d'Amérique du Sud. Le festival programme des films coréens depuis 1981. La Corée sera présente en 2006 dans les différentes sections du festival.



Yu Hyun-mok



Im Sang-soo



Lee Man-hee

Le Manhwa à l'honneur

au Festival de la bande dessinée d'Angoulême

Du 26 au 29 janvier

11 rue Hergé à Angoulême

Avec le concours de la Korea Culture & Content Agency et du Centre d'Information sur le Manhwa de la ville de Bucheon. Une grande exposition retrace cinquante ans de bande dessinée coréenne, en présence des dessinateurs Lee Hyun-se, Hwang Mi-na, Lee Hee-jae, Kim Soo-yong, Chang Jin-young, Chang Kyung-sup, Ko Ya-sung.

Colloque sur « Le film coréen au regard du cinéma asiatique »

Du 21 au 25 février Cinéma Le Lucernaire

Espace colloque L'Harmattan
53 rue Notre-Dame-des-Champs à Paris

Semaine consacrée au cinéma coréen, en présence du cinéaste Jeon Soo-il et du professeur de cinéma Choi Min de la KNUA (Korean National University of Arts).

Le cinéma « Le Lucernaire », les éditions L'Harmattan et l'Université de Provence organisent sous la direction d'Antoine Coppola un colloque de spécialistes mondiaux des cinémas coréen, chinois et japonais (Jean-Michel Frodon, Tony Rains, Max Tessier, Julien Seveon).

Les actes du colloque seront publiés aux éditions L'Harmattan et aux éditions Sulliver.

Auteurs coréens au Salon du Livre de Paris

Du 17 au 22 mars Parc des Expositions / Hall 1

Porte de Versailles à Paris

Rencontres avec trois écrivains (Hwang Sok-yong, Oh Jung-hi, Kim Young-ha) et trois poètes coréens (Ko Un, Sin Kyong-nim, Cho Jung-kwon) organisées lors du Salon du Livre par l'Association des éditeurs coréens.

Rencontres prévues à l'Agora :

- Hwang Sok-yong / *Le vieux jardin*, Zulma, 2005, (le 19 mars à 14 heures)
- Oh Jung-hi / *L'oiseau*, Seuil, 2005, (le 19 mars à 15 h 30).
- Kim Young-ha / *La mort à demi-mots*, Philippe Picquier, 1998 (le 21 mars à 14 heures).

Colloque « La poésie coréenne contemporaine » à Bordeaux dans le cadre du Printemps des Poètes.

Les 16, 17 et 18 mars Université Michel de Montaigne-Bordeaux III

Librairie Mollat, Bibliothèque municipale, Marché du livre de poésie, Cinéma Utopia

Ce colloque a lieu dans le cadre du « Printemps des Poètes » sous l'égide de l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux III, de l'Institut coréen de la traduction littéraire, du Centre d'Etudes et de Recherches sur l'Extrême-Orient et des plus grandes librairies bordelaises. Autour de quatre poètes coréens, - Ko Un, Sin Kyong-nim, Cho Jung-kwon, Hwang Ji-u -, vingt-quatre intervenants, poètes et chercheurs venant du monde entier se retrouvent pour s'interroger sur la poésie, qui plus que toute autre forme littéraire permet une approche plus vraie de la sensibilité profonde des Coréens.

Rencontre-débat organisée dans les salons de la librairie Mollat et au Marché du livre de poésie. Présentation aussi au Lycée Michel des poètes coréens et de quelques-unes de leurs œuvres traduites en français.

Publications en français des quatre poètes coréens invités :

- Ko Un / *Sous un poirier sauvage*, Circé / Poésie, 2004.
- Sin Kyong-nim / *Le rêve d'un homme abattu*, Gallimard / Connaissance de l'Orient, 1995.
- Cho Jung-kwon / *Une tombe au sommet*, Circé / Poésie, 2000.
- Hwang Ji-u / *De l'hiver-de-l'arbre au printemps-de-l'arbre* / William Blake Co., 2006.

Colloque franco-coréen

« La politique culturelle de la Corée, une nouvelle ambition »

Jeudi 22 juin Sénat / Salle Clémenceau

15 rue de Vaugirard à Paris

Colloque organisé par l'Université Kyunghee de Séoul, réunissant une quinzaine d'universitaires, hauts fonctionnaires et spécialistes français et coréens qui abordent les questions de la politique culturelle coréenne et de la coopération culturelle franco-coréenne.



Rencontre avec les grands écrivains coréens

Septembre

Maison de la Poésie,
Université Paris VII, BNF (sous réserve)

Rencontres, lectures et débats avec douze romanciers et poètes parmi les plus célèbres de Corée dont les œuvres sont traduites et publiées en différentes langues. Avec la participation des

écrivains (sous réserve) : Hwang Sok-yong, Yi Mun-yol, Oh Jung-hi, Kim Young-ha, Yi Chong-jun, Lee Chang-dong, Choe Yun, Jo Jong-nae, Kim Hun, Ko Un, Hwang Ji-u, Kim Myong-in.



Soirée consacrée à la mode coréenne

Début octobre

Carrousel du Louvre (sous réserve)

Présentation de quelques créateurs coréens très actifs en France :

Lee Young-hee, Lie Sang-bong, Hong Eun-ju, Woo Young-mi... exposition de créations réalisées par les grands couturiers coréens. Défilé de mode des créateurs français et coréens dans le cadre de « Seoul Collection », qui se tiendra en novembre à Séoul.



« A la recherche du théâtre coréen » 2^e journée d'études

Lundi 4 décembre de 9h à 22h Théâtre de l'Épée de Bois

Cartoucherie du Bois de Vincennes, route du Champ de Manœuvres à Paris
www.editions-imago.fr

Journée d'études réunissant des universitaires et hommes de théâtre pour réfléchir aux moyens de faire connaître le théâtre coréen, aujourd'hui en France, mais aussi, de voir comment est présentée la Corée à travers deux spectacles français. Une exposition des encre de Jean-Luc Buquet est prévue autour du « Pansori Sugungga », le dit du Palais sous les mers.

5^e Festival du Nouvel An coréen à Grenoble

Du 23 janvier au 14 février

En célébrant le Nouvel An lunaire (Seollal) et la fête des moissons (Chuseok) les deux fêtes les plus importantes en Corée, le Festival Seollal de Grenoble et l'Association Culture Corée proposent de mieux faire connaître la culture de ce pays : musiques, danses traditionnelles, expositions et gastronomie.

« Seollal 2006 »

Samedi 4 février Forum de Grenelle

5 rue de la Croix-Nivert à Paris

L'Association « Racines Coréennes » organise ces festivités avec la participation de la troupe de musique traditionnelle « The Korean Traditional Music Association » venant spécialement de Corée.

« Printemps de Corée » à Bordeaux

Du 2 mars au 1^{er} avril

L'association des Coréens de Bordeaux organise un mois de manifestations : exposition de peintures de Lee Jung-eun, représentations de danse Zen, démonstrations de taekwondo, concerts de Samulnori, projections de films, conférences sur la calligraphie, dégustations de cuisine coréenne.

La Corée au Salon Mondial du Tourisme

Du 16 au 19 mars Parc des Expositions

Hall 6, Porte de Versailles à Paris www.tour2korea.com

Comme chaque année, l'Office National du Tourisme Coréen participe au Salon Mondial du Tourisme. « Corée au Cœur », est l'occasion de nombreuses animations spéciales : démonstrations de taekwondo par des enfants, ateliers de peinture et de calligraphie, dégustation de plats coréens et de thés traditionnels, exposition de produits artisanaux, séances de méditation bouddhique.



Tournoi de Baduk (jeu de Go coréen) : « Coupe de Baduk de l'Ambassadeur de Corée »

Samedi 1^{er} et dimanche 2 avril

Centre Culturel Coréen, 2 avenue d'Iéna à Paris

Introduit en France à la fin des années soixante, le Baduk, jeu de go coréen, est pratiqué en France par les 1 500 licenciés de la Fédération Française de Go. Cette compétition, co-organisée par l'Ambassade de Corée et la FFG, verra s'affronter les meilleurs joueurs français et permettra de sélectionner l'équipe française qui participera au tournoi international organisé cet été à Séoul par la Korean Amateur Baduk Association.

Forum des Langues du Monde à Toulouse

Du 26 au 28 mai Carrefour-Culturel Arnaud-Bernard

www.toulouse.wo.to

Chaque année, le Forum des Langues de Toulouse présente plus de 60 langues, - écrites ou simplement parlées - et fait découvrir différentes cultures étrangères. A cette occasion, l'Association des Coréens de Toulouse organise diverses manifestations donnant un aperçu de la langue et de la culture coréennes.

« Ganggangsoowollae », grande fête coréenne à Paris

Les 9, 10 et 11 juin (lieu à préciser)

www.co-wins.org

Avec le concours de la Ville de Paris.

Au programme de ce week-end, lancement du ballon de la Paix, danse Ganggangsoowollae, cortège d'enfants en costume traditionnel coréen, défilé de mode, chorale mixte des églises coréennes, Samulnori, danses masquées, jeux traditionnels, démonstration de calligraphie, projections de films, gastronomie coréenne, démonstrations de taekwondo, stand de médecine traditionnelle, cérémonie du thé.

Manifestation en plein air organisée conjointement par l'Association Co-Wins et l'Association des résidents coréens de France.



Fêtes consulaires de Lyon

Les 10 et 11 juin

Chaque année, les Fêtes consulaires présentent toute la diversité culturelle, musicale, gastronomique et artisanale des pays ayant une représentation consulaire à Lyon. Cette année, la Corée propose des démonstrations de taekwondo, de danses traditionnelles coréennes, de Samulnori, de chants traditionnels et des journées de la cuisine coréenne.

Journée de la cuisine coréenne

Les 13, 14 et 15 juin Palais des Oiseaux

Jardin d'Acclimatation Bois de Boulogne à Paris

Han Young-sil, directrice de l'Institut de cuisine coréenne à l'Université Sookmyung organise cet événement en collaboration avec la Fondation de Corée et l'Ambassade de Corée en France.

La Corée à l'honneur de la « 26^e Nuit des Publivores »

Vendredi 8 septembre de 21h à 7h Parvis de La Défense, Entrée libre

La Corée sera l'invitée d'honneur de cette 26^e édition, organisée avec l'aide de la KOBACO (Korea Broadcasting Advertising Corp.). Le public pourra découvrir un aperçu des meilleurs films publicitaires coréens inédits en France, projetés en plein air sur le Parvis de la Défense.

Rencontre avec la culture coréenne dans « Le jardin de Suncheon » Inauguration à Nantes d'un jardin coréen...

Samedi 9 et dimanche 10 septembre dans le cadre de « La Folie des Plantes »

« Le jardin de Suncheon », localisé dans le Parc du Grand-Blottereau sera une vitrine de la Corée dans l'agglomération nantaise, symbole de la coopération culturelle entre les villes de Nantes et Suncheon. Un bâtiment de bois traditionnel, un environnement végétal typique composeront ce jardin, placé sous la protection des Janseong, totems éloignant les mauvais esprits. Lors de l'inauguration, la culture coréenne sera à l'honneur avec du théâtre musical (« Le chant de Chunhyang », célèbre histoire du répertoire classique coréen), des expositions de poterie coréenne du village de Jingwang et de Hanji, papier coréen. Également au programme : des démonstrations de teinture, cérémonie coréenne du thé et initiation du public aux jeux traditionnels coréens.

« Hangawi », fête des moissons à Paris

Jeudi 6 octobre (lieu à confirmer)

« Hangawi » correspond à la plus importante pleine lune du calendrier lunaire et coïncide avec la fête des moissons en Corée. A l'initiative de l'Association des résidents coréens de France, c'est toute la communauté coréenne qui participe à cette manifestation proposant spectacles de danse, Samulnori, concours de chant, dégustations de plats coréens, lectures de poèmes et démonstrations de taekwondo.

Semaine culturelle de Saint Mandé

Du 7 au 15 octobre

Diverses manifestations sont prévues autour de la Corée avec, entre autres, un concert du violoniste Kang Dong-suk, une exposition de noeuds traditionnels coréens (maedup) de Kim Sang-lan et une exposition de peintures de Kim Myung-nam.

Semaine culturelle d'Issy les Moulineaux

Du 18 au 20 octobre

www.issy.com

Diverses manifestations sont prévues autour de la Corée : gastronomie, musique, expositions, projections de films...

Festival coréen de Strasbourg « Fête de la Corée »

Novembre (à préciser)

Tél : 03 88 65 99 53

Un programme riche et varié proposé par l'Association des Coréens de Strasbourg avec expositions d'objets en papier Hanji, et de divers objets d'art (en collaboration avec le Lycée d'art coréen). Quelques concerts franco-coréens auront également lieu durant le festival.

Festival de la cérémonie coréenne du thé

Décembre (à préciser)

Tél : 01 47 20 83 86

Présentation de la cérémonie du thé et dégustation proposée par Chae Won-hwa de l'Institut Panyaro pour la Voie du Thé.



SEMINAIRES

Conférence sur la Corée

Mardi 7 mars Tél. 04 90 56 59 57
Salle de conférence du Lycée l'Empéri à Salon de Provence
Dans le cadre du cycle général de conférences du Comité Européen International Salonais (CEIS) ayant pour thème « L'Europe face aux Empires émergents », une conférence consacrée à la Corée par M. et Mme De Crescenzo, maîtres de conférence à l'Université de Provence.

Caravane de présentation de l'économie coréenne et rencontres « 8 to 8 »

Tél. 01 47 53 01 01
De mars à septembre à Bordeaux, Toulouse, Lyon, Marseille et Lille
Les représentants de l'Ambassade de Corée, de la KOTRA et des représentants du secteur privé coréen présentent aux entrepreneurs français l'économie coréenne, ainsi que les opportunités d'investissement. Ces rencontres sont organisées en partenariat avec les Chambres de Commerce et d'Industrie.

Séminaire sur l'investissement étranger en Corée

Fin mai Tél. 01 40 73 32 65
Organisé par le Ministère coréen de l'économie et des finances et le Ministère coréen des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, en partenariat avec UBI France.

Colloque sur l'histoire des relations franco-coréennes

Jeudi 1^{er} et vendredi 2 juin Tél. 01 46 55 04 22 ou 04 78 92 96 68
Ce séminaire est organisé par l'Institut national de l'histoire de la Corée et l'Association française des études sur la Corée.

Forum Corée-France de coopération industrielle et technologique

Du 12 au 16 juin Tél. 01 47 53 01 01
Organisé par UBI France (Agence française pour le développement international des entreprises) et la KOTEF (Korea Industrial Technology Foundation).

Forum économique franco-coréen

Vendredi 16 juin Tél. 01 53 53 14 03
Grande Arche de la Défense à Paris.
A l'initiative de la Chambre de commerce et d'industrie franco-coréenne (FKCCI) et de son homologue en France, de l'Institut Eurasia de HEC, de l'Agence de la promotion du commerce et de l'investissement de Corée (KOTRA) et de l'Union des Chambres de Commerce et d'Industrie Françaises à l'Etranger (UCCIFE).

Semaine de l'économie coréenne

Troisième semaine de juin Tél. 01 47 53 01 01

Séminaire

« La Corée du Sud : le Pays du Matin Calme sur la Côte d'Azur »
Mercredi 13 et jeudi 14 septembre Tél. 06 20 54 23 12
Centre Universitaire Méditerranée à Nice.

Semaine des sciences coréennes

Quatrième semaine de septembre Tél. 01 47 53 01 01
A l'initiative du Ministère coréen des sciences et techniques, une semaine de rencontres présentera au public français les performances de la recherche scientifique coréenne et les possibilités de coopération avec la France dans ce domaine.

Conférence sur l'énergie et l'environnement

Fin septembre Tél. 04 90 56 59 57
www.ascof.org
Organisée par l'Association des scientifiques coréens en France et le Ministère coréen des sciences et technologies.

Séminaire « Dynamic Korea » :

Forum sur les télécoms, technologies de l'information et le management

Fin septembre ou début octobre
HEC ou salle de conférence à Paris.
www.hec.fr/eurasia

7^e Forum « e-démocratie »

Du 18 au 20 octobre Tél. 01 41 23 88 38
Palais des Sports d'Issy-les-Moulineaux
www.idemocratie.com
Avec la participation de hauts fonctionnaires chargés des Technologies de l'Information et des Communications.

RENCONTRES INSTITUTIONNELLES

Ambassade de la République de Corée
Section économique Tél. 01 47 53 01 01
www.coreeaucoeur.org

Comité de coopération industrielle

10^e édition, au Ministère de l'économie et des finances à Paris

Lundi 12 juin
Rencontre des responsables de la Direction générale des entreprises du Ministère de l'économie et des finances et de leurs homologues coréens du Ministère du commerce, de l'industrie et de l'économie.

2^e comité franco-coréen de coopération dans le domaine de l'énergie

Mercredi 14 juin
Ministère de l'économie et des finances
Rencontre des représentants du Ministère français délégué à l'industrie et du Ministère coréen du commerce, de l'industrie et de l'économie.

Réunion du groupe de pilotage franco-coréen dans le domaine des Technologies de l'Information et des Communications

Courant juin
Ministère de l'économie et des finances à Paris

Rencontre mondiale des représentants de la province du Kyeongsang du Nord

11 et 12 septembre
Les 80 représentants de la province du Kyeongsang du Nord se retrouvent en Alsace autour de leurs homologues français pour cette rencontre annuelle.

Calendrier des événements

JANVIER

Du 11 janvier au 1^{er} février
Exposition de Lee Soo-young
« Points » / peintures et collages
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Du 23 janvier au 14 février
5^e Festival du Nouvel An coréen
à Grenoble

Du 26 au 29 janvier
Le *Manhwa* à l'honneur
Festival international de la bande dessinée d'Angoulême
11 rue Hergé - 16000 Angoulême

Du 31 janvier au 7 février
Projections de films coréens
Festival international
des Cinémas d'Asie de Vesoul
25 rue du Docteur Doillon
70000 Vesoul

FEVRIER

Samedi 4 février
« Seollal 2006 » Forum de Grenelle
5 rue de la Croix-Nivert - 75015 Paris

Du 8 au 28 février
Exposition de Ha Jin
« Camouflages » / installation
- peintures, dessins et vidéos
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Du 21 au 25 février
Colloque « Le film coréen
au regard du cinéma asiatique »
Cinéma Le Lucernaire
Espace colloque L'Harmattan
53 rue Notre-Dame-des-Champs
75006 Paris

**Lundi 27 et mardi 28 février
à 20h30**
Concert de Hwang Byung-ki, grand
maître du *gayageum*
Maison des Cultures du Monde
101 boulevard Raspail - 75006 Paris

MARS

Du 2 mars au 1^{er} avril
« Printemps de Corée » à Bordeaux
Informations : 05 56 98 64 82

Vendredi 3 mars à 19h
Concert de Hwang Byung-ki
Musée des Arts asiatiques de Nice
405 Promenade des Anglais
06200 Nice

Lundi 6 mars à 20h
« Solistes de MusicAlp »
Grand Salon du Musée de l'Armée
Hôtel national des Invalides
129 rue de Grenelle - 75007 Paris

Mardi 7 mars à 18h30
Conférence sur la Corée
Lycée L'Empéri
21 montée Puech
13300 Salon de Provence

Du 8 au 29 mars
Exposition de Sunwoo Won
« Ancre flottante » / sculptures
installées
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Lundi 13 mars à 19h30
Représentation du rituel
chamanique
« Jindo Ssitgim gut »
Théâtre du Soleil / Cartoucherie
du Bois de Vincennes
Route du Champ de Manœuvres
75012 Paris

Lundi 13 mars à 20h
« Solistes de MusicAlp »
Grand Salon du Musée de l'Armée
Hôtel national des Invalides
129 rue de Grenelle - 75007 Paris

Du 14 au 28 mars
« Reflets du cinéma coréen »
en Mayenne
Projections au Cinéville à Laval et
dans 9 autres salles du
département.
Autres manifestations et animations à
l'Espace Alain Gerbault et
à la Péniche 02 à Laval

16, 17 et 18 mars
Colloque « La poésie coréenne
contemporaine » à Bordeaux dans
le cadre du Printemps des poètes
Université Michel de Montaigne-
Bordeaux III, Librairie Mollat,
Bibliothèque municipale, Marché du
livre de poésie, Cinéma Utopia.

Du 16 au 19 mars
La Corée au Salon Mondial
du Tourisme
Parc des Expositions / Hall 6
Porte de Versailles

Du 17 au 22 mars
Auteurs coréens au Salon
du Livre de Paris
Parc des Expositions / Hall 1
Porte de Versailles

Du 20 au 26 mars
Cinéma coréen
aux Rencontres internationales
Henri Langlois de Poitiers
Théâtre-Scène Nationale de Poitiers
1 place du Maréchal Leclerc
86000 Poitiers

Du 23 mars au 29 avril
Exposition de Lee Bae
Peintures récentes
Galerie RX
6 avenue Delcassé - 75008 Paris

De mars à septembre
Caravan de présentation
de l'économie coréenne,
rencontres « B to B »
Principales villes de province
(Bordeaux, Toulouse, Lyon, Marseille,
Lille...)
Informations : 01 47 53 01 01

AVRIL

Samedi 1^{er} et dimanche 2 avril
Tournoi de Baduk
(jeu de Go coréen)
« Coupe de l'Ambassadeur
de Corée »
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Lundi 3 avril à 20h
Concert du
Korean Chamber Ensemble
Cathédrale Saint Louis des Invalides
Hôtel national des Invalides
129 rue de Grenelle - 75007 Paris

Du 5 au 26 avril
Exposition de Jang Myung-geun
« Apesanteur » / photographies
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Vendredi 7 avril à 20h30
Ecole nationale de musique de
Fresnes
et samedi 8 avril à 20h
Eglise des Billettes à Paris
Concert de chant par le Chœur
coréen de Paris

Du 12 au 14 avril
« Shimchung » chorégraphiée par
Kim Mae-ja
Maison de la Danse de Lyon
8 av Jean Mermoz 69008 Lyon

Du 22 avril au 6 mai
50^e Salon International des Arts
Plastiques de Béziers
Mail Plein Sud, Espace Chapat
34500 Béziers

MAI

Du 3 au 14 mai
Première rencontre
franco-coréenne à Auch
Maison de Gascogne
Place Jean David - 32000 Auch

Du 3 au 24 mai
Exposition de Choi Jung-hee
« Le rêve réitéré » / installations
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Du 5 au 9 mai
« Panorama du film
numérique coréen »
au Festival universitaire du film
numérique d'Aix-en-Provence
Cité du Livre-Institut de l'Image
Bibliothèque Méjanes
Cinéma Mazarin
13090 - Aix-en-Provence

Du 11 mai au 8 juillet
Exposition « Seund-Ja Rhee
ou le sacre du bois »
Xylographies, bois originaux
et livres d'artistes
Bibliothèque Louis Nucéra
2 place Yves Klein - 06300 Nice

Du 13 au 28 mai
Exposition « La Brise de l'Est »
Crypte de la communauté religieuse
76410 Saint Aubin les Elbeuf
Informations : 02 35 81 01 84

Samedi 20 et dimanche 21 à 20h
Concert de musique de chambre
Sénat / Salon Boffrand
15 rue de Vaugirard - 75006 Paris

Du 24 mai au 3 juin
Exposition de calligraphies des
groupes Mouk-Ki et Mulpa
Cité internationale des Arts de Paris
18 rue de l'Hôtel de Ville - 75004 Paris

Du 26 au 28 mai
Forum des Langues du Monde
à Toulouse
Carrefour Culturel Arnaud-Bernard
Informations : 05 61 15 00 38

Lundi 29 mai à 20h
Concert de printemps des
jeunes musiciens coréens
Théâtre du Ranelagh
5 rue des Vignes - 75016 Paris

Du 31 mai au 21 juin
Exposition de Jung Hye-sook
« Voir l'intérieur » / peintures,
dessins et objets
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Fin mai
séminaire sur l'investissement
étranger en Corée
Informations : 01 40 73 32 65

JUIN

Jeudi 1^{er} et vendredi 2 juin
Colloque sur l'histoire
des relations franco-coréennes
Informations : 01 46 55 04 22

Du 1^{er} au 24 juin
« Suites coréennes »
Hommage à huit artistes
coréennes en France
Passage de Retz
9 rue Charlot - 75003 Paris

Du 7 juin au 4 septembre
Exposition de sculptures
de Lim Dong-Lak
Toit de la Grande Arche - La Défense

Du 8 juin au 8 juillet
« Un regard sur l'art
contemporain en Corée »
Galerie Jean Fournier
22 rue du Bac 75007 Paris

Jeudi 8 juin à 20h
« Korean Fantasy »
Soirée officielle
Opéra royal du Château de Versailles
Place d'Armes - 78000 Versailles

Vendredi 9 juin à 19h
Concert de chant
par la Chorale Jungdawoon
Eglise américaine
65 quai d'Orsay - 75007 Paris

9, 10 et 11 juin
« Ganggangsowollae »,
grande fête coréenne à Paris
(lieu à préciser)
Informations : 01 45 88 76 33

10 et 11 juin
Fêtes consulaires de Lyon
Informations : 04 78 28 36 97

Lundi 12 juin
Comité de coopération industrielle
Informations : 01 47 53 01 01

Du 12 au 16 juin
Forum Corée-France de coopéra-
tion industrielle et technologique
Informations : 01 47 53 01 01

Du 13 au 15 juin
Journées de la cuisine coréenne
Palais des Oiseaux, Jardin d'Acclimatation
Bois de Boulogne - 75116 Paris

Mercredi 14 juin
Comité franco-coréen de coopéra-
tion dans le domaine de l'énergie
Informations : 01 46 55 04 22

Vendredi 16 juin
Forum économique franco-coréen
Grande Arche de la Défense
Informations : 01 53 53 14 03

Du 17 juin au 3 septembre
Exposition de peinture et
gravure de Kim Myoung-nam
Espace Jean de Joigny
Place Jean de Joigny - 89300 Joigny

Mercredi 21 juin à 20h
Représentation de deux compa-
gnies de danse Kim Eun-hee et
Kim Keum-hee
Espace Saint-Martin
199 bis, rue Saint-Martin - 75003 Paris

Jeudi 22 juin
Colloque
« La politique culturelle de la
Corée, une nouvelle ambition »
Sénat / Salle Clémenceau
15 rue de Vaugirard - 75006 Paris

Du 27 juin au 11 juillet
La Corée à l'honneur
à Paris Cinéma
Paris Cinéma
MK2 Quai de Loire - 75019 Paris

Du 28 juin au 19 juillet
23^e exposition des membres de
l'Association des Jeunes Artistes
Coréens
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Troisième semaine de juin
Semaine de l'économie coréenne
Informations : 01 47 53 01 01

Courant juin
Réunion du Groupe de pilotage
franco-coréen sur les TIC
Informations : 01 46 55 04 22

JUILLET

Lundi 3 et mardi 4 juillet

« Extra-Muros »
Danse contemporaine
chorégraphiée par Nam Young-ho
Festival Montpellier Danse 06
Informations : 0 800 600 740

Du 7 au 31 juillet

« Fluide »
Danse contemporaine
chorégraphiée par Misook Seo
Festival off d'Avignon
Théâtre Golovine
1 bis rue Sainte Catherine
84000 Avignon

Du 21 au 23 juillet

« Sortie de cuisine »
Création d'un spectacle de rue par
les compagnies Homo Ludens et
Iltopie
Festival Chalon dans la Rue
52 quai Saint Cosme
71100 Chalon-sur-Saône

Du 31 juillet au 6 août 2006

Représentations de plusieurs
compagnies coréennes de mime
Festival international de mime de
Périgueux
Mimos - Esplanade du Théâtre
24000 Périgueux

Courant juillet (sous réserve)

Concours de Samulnori
Théâtre du Soleil / Cartoucherie du Bois
de Vincennes
Route du Champ de Manœuvres
75012 Paris
Informations : 01 47 20 83 86

AOÛT

Du 5 au 20 août

Concerts du pianiste Kun Woo Paik
Festival de Dinard
Salle Bouttet et Parc de Port Breton
35800 Dinard

Mercredi 23 août vers 21h

« Spécial Corée »,
soirée de projection de films
coréens dans le cadre du Festival
de court métrage Silhouette
Parc des Buttes-Chaumont
75019 Paris

Du 15 au 30 août

« Vie et mouvement »
Exposition de sculptures
de Kim Sou-ya
Parvis de La Défense

Courant août

Théâtre « Wuturi »
Théâtre de l'Épée de Bois ou à Nantes
Informations : 01 47 20 83 86

SEPTEMBRE

Vendredi 8 septembre de 21h à 7h

La Corée à l'honneur dans le
cadre de la « 26^e Nuit des
Publivores »
Parvis de La Défense

Samedi 9 et dimanche 10 septembre

Rencontre avec la culture
coréenne dans « Le jardin de
Suncheon »
Parc du Grand-Blottereau
Boulevard Auguste Peneau
44000 Nantes

11 et 12 septembre

Rencontre mondiale des
représentants de la province du
Kyeongsang du Nord
Informations : 01 47 53 01 01

Du 11 au 23 septembre

Exposition sur le thème de la
« culture cosmétique de Corée »
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Mercredi 13 et jeudi 14 septembre

Séminaire « La Corée du Sud :
le Pays du Matin calme sur la
Côte d'Azur »
Centre Universitaire Méditerranée à Nice
Informations : 06 20 54 23 12

Du 14 septembre au 1^{er} octobre

Théâtre « Le Bourgeois
Gentilhomme » ou « Le jeu du
kwijok »
Opéra Comique
Place Boieldieu - 75002 Paris

Du 14 septembre au 29 octobre

Exposition « L'art bouddhique de
Park Chan-soo »
Centre d'Arts sacrés de la Cathédrale
d'Evry
Informations : 01 42 01 40 12

Vendredi 22 septembre à 20h30

Concert de musique classique
« Trio franco-coréen »
au Festival « Consonances »
Galerie des Franciscains
Rue du Croisic - 44600 Saint-Nazaire

Lundi 25 septembre à 20h

Concert de musique classique
« Trio franco-coréen »
Grand Salon du Musée de l'Armée
Hôtel national des Invalides
129 rue de Grenelle - 75007 Paris

Du 27 septembre au 18 octobre

Exposition d'œuvres du Maître
Ung No Lee
et des artistes issus de son
Académie de Peinture Orientale de
Paris
Centre Culturel Coréen
2 avenue d'Iéna - 75116 Paris

Fin septembre

Conférence sur l'énergie
et l'environnement
Informations : 01 40 79 31 70

Fin septembre ou début octobre

Séminaire « Dynamic Korea » :
Forum sur les télécommunica-
tions, technologies de l'information
et le management
HEC ou autre salle de conférence à
Paris
Informations : 01 47 53 01 01

Quatrième semaine de septembre

Semaine des sciences coréennes
Informations : 01 47 53 01 01

Courant septembre

Rencontre avec les écrivains
coréens
Maison de la Poésie, Université Paris
VII, BNF (sous réserve)
Information : 01 47 20 83 86

OCTOBRE

Début octobre

Soirée consacrée à la mode
coréenne
Carrousel du Louvre (sous réserve)

Du 4 au 7 octobre

Théâtre « Le Bourgeois
Gentilhomme » ou
« Le jeu du kwijok »
Le Quartz-Scène nationale
24 avenue Georges Clémenceau
29210 Brest

Jeudi 6 octobre

« Hangawi »,
fête des moissons à Paris
(Date et lieu à confirmer)
Informations : 01 48 42 16 32

Du 7 au 15 octobre

Semaine culturelle
de Saint Mandé
94160 Saint Mandé
Informations : 01 49 57 78 03

Lundi 10 octobre à 20h

Solistes coréens avec l'orchestre
de la Garde Républicaine
Cathédrale Saint Louis des Invalides
Hôtel national des Invalides
129 rue de Grenelle - 75007 Paris

Du 18 au 20 octobre

Forum « e-démocratie »
Palais des Sports d'Issy-les-
Moulineaux
Informations : 01 41 23 88 38

Jeudi 19 octobre

« Jeonmu Humu »,
dances traditionnelles de Corée
Opéra Comédie de Montpellier
11 Bd. Victor Hugo - 34000 Montpellier
Informations : 0 800 600 740

Du 20 octobre au 25 novembre

« La frontière »
Exposition de l'Association
Sonamou
Musée du Montparnasse
21 av. du Maine - 75014 Paris

Du 20 octobre au 10 décembre

Exposition « Souvenir de Séoul,
France-Corée (1886-1905) »
Le début de la coréanologie
en France par Maurice Courant
Musée Albert Khan
14 Rue du Port - 92000 Boulogne

Du 24 octobre au 30 novembre

« Jardin aux poissons volants »
Exposition du sculpteur
Shim Moon-seup
Jardin du Palais Royal et Galerie IBU
11 rue de Valois - 75001 Paris

Du 25 octobre au 15 novembre

Exposition « Paris / New York »
organisée dans le cadre des
échanges entre les
Centres culturels coréens
de Paris et de New York
Galerie Gana Beaubourg
3 rue Pierre au Lard - 75004 Paris
informations : 01 47 20 83 86

NOVEMBRE

Du 3 novembre au 6 décembre

« Couleurs de la Corée »
Exposition sur l'artisanat coréen
du textile
Viaduc des Arts
55 avenue Daumesnil - 75012 Paris

Du 5 au 11 novembre

« Image de Ville : Spécial Corée »
Festival du film sur
l'architecture et l'espace urbain
d'Aix-en-Provence
Cité du Livre-Institut de l'Image
Bibliothèque Méjanes
Cinéma Mazarin-13090 Aix-en-Provence
Cinéma Le Miroir
2 rue de la Charité - 13002 Marseille

Du 8 au 13 novembre

Festival de films coréens
à Strasbourg
Cinéma Star et autres salles de cinéma
16 rue du 22 Novembre-67000
Strasbourg

Vendredi 17 et samedi 18 novembre à 20h30

Concert de Jeonga et Pansori
Musée national des Arts asiatiques-
Guimet
6 place d'Iéna - 75116 Paris

Du 21 au 28 novembre

La Corée à l'honneur
dans le cadre du Festival
des Trois Continents
19 passage Pommeraye
44000 Nantes
Informations : 02 40 69 09 73

Du 30 novembre au 15 décembre

Exposition « Regards croisés »,
Corée-France
Ecole des Beaux-Arts,
11 rue Saint Simon
Hôtel de Ville, 4 avenue de Paris
78000 Versailles

Courant novembre

Festival du Hanji,
papier traditionnel coréen
Jardins de Bagatelle
(sous réserve)
Informations : 01 42 52 72 33

Courant novembre

Rétrospective du cinéaste
Kim Ki-young
Cinémathèque française
51 Rue de Bercy - 75012 Paris

Courant novembre

Théâtre « Le jeu du Tashiragi »
Maison des Métallos Hors les murs
94 rue Jean-Pierre Timbaud
75011 Paris
Informations : 06 80 24 83 44

Courant novembre

Festival coréen de Strasbourg
« Fête de la Corée »
Informations : 03 88 65 99 53

DÉCEMBRE

Du 1^{er} au 31 décembre

« La frontière » Exposition de
l'Association Sonamou
Conseil régional, Espace Saint Louis
4 rue de la Résistance
55000 Bar-le-Duc

Lundi 4 décembre de 9h à 22h

« A la recherche du théâtre
coréen », 2^e journée d'études
Théâtre de l'Épée de Bois /
Cartoucherie du Bois de Vincennes
Route du Champ de Manœuvres
75012 Paris

Du 5 au 19 décembre

Exposition du lauréat 2006
du Prix Jung-Hun Mécénat
Galerie Gana-Beaubourg
3 rue Pierre au Lard - 75004 Paris

7, 8 et 9 décembre à 20h30

Représentations de danse
contemporaine de Kim Mae-ja et
Carolyn Carlson
Salle du Colisée
33 rue de l'Épée - 59100 Roubaix

Mardi 12 décembre à 20h

Concert de Sumi Jo
Théâtre des Champs-Élysées
13-15 avenue Montaigne - 75008 Paris

Samedi 16 décembre à 20h

et dimanche 17 décembre à 17h
« Traditions millénaires de Corée »
Spectacle musical et chorégraphique
Salle Pleyel
252 rue du faubourg Saint Honoré
75008 Paris

Du 18 au 29 décembre

« Nanoum » Exposition et perfor-
mance de Tchine Yu-yeung
Salle Miro à l'UNESCO
7 place Fontenoy - 75007 Paris

Courant décembre

Présentation d'une cérémonie
coréenne du thé
Informations : 01 47 20 83 86

La Corée et la France

Chronologie des relations diplomatiques

1836 : Trois missionnaires français entrent en Corée.

1866 : L'Amiral ROZE débarque à Kangwha Do et s'empare des archives royales.

1886 : Signature d'un Traité d'amitié, de commerce et de navigation entre les deux pays.

1900 : Participation de la Corée à l'Exposition Universelle de Paris et ouverture de la Légation coréenne.

1910-45 : Occupation japonaise de la Corée. Simple présence d'un Consulat français.

1919-32 : Le Gouvernement provisoire coréen s'installe dans la Concession française à Shanghai.

1948 : Proclamation de la République de Corée.

1949 : La France reconnaît la République de Corée.

1950-53 : Guerre de Corée. Un bataillon de volontaires français mené par le Général MONCLAR combat sous la bannière de l'ONU.

1958 : Les Légations de chaque pays deviennent des Ambassades.

1968 : Ouverture du Centre culturel français en Corée.

1974 : Premier vol entre Paris et Séoul.

1980 : Ouverture du Centre culturel coréen en France.

1993 : François MITTERRAND effectue la première visite d'un Président français en Corée.

1995 : Visite en France du Président KIM Young-sam.

2000 : Visites officielles en France du Président KIM Dae-jung et en Corée du Président Jacques CHIRAC.

2004 : Visite officielle en France du Président ROH Moo-hyun.

Corée - France : si éloignées et pourtant tellement proches

Français et Coréens ont en commun un cœur de même nature. Ne dit-on pas que les Coréens sont les Latins de l'Asie ?

Pourtant, la Corée fut longtemps méconnue en France, même si la guerre de Corée (1950-1953) est restée gravée dans les mémoires. Qu'en est-il aujourd'hui ? Que représente la Corée aux yeux des jeunes générations ?

Immédiatement, l'informatique, l'électroménager, les télécommunications mais aussi les automobiles viennent à l'esprit. Avant cela, l'année 1988 avait été marquée par l'organisation réussie des Jeux Olympiques. Vint ensuite la Coupe du Monde de Football de 2002. C'est alors que la France commença à redécouvrir ce pays dynamique.

La culture coréenne est désormais chère au cœur d'un grand nombre de Français. Le Taekwondo a trouvé une place enviée en France. Le cinéma coréen rencontre un public de plus en plus large. MM. Im Kwon-taek, Kim Ki-duk, Hong Sang-soo sont ici des réalisateurs reconnus et appréciés et Choi Min-shik un acteur admiré.

La Corée au cœur des Français est un savoureux mélange de tradition et de création.

Outre sa culture, son vin, sa gastronomie et ses produits de luxe, la France a su devenir un partenaire commercial important de la Corée, reconnu pour sa technologie. Le train à grande vitesse franco-coréen KTX, inauguré en avril 2004, constitue une réalisation majeure de notre coopération bilatérale.

Aujourd'hui, les deux pays ont la ferme volonté de coopérer plus avant et ce dans tous les domaines. Leur rapprochement s'écrit désormais dans un « partenariat global pour le 21^e siècle », initié lors de la visite en France du Président Roh (décembre 2004).

La célébration du 120^e anniversaire de nos relations diplomatiques s'inscrit dans cette optique. Les nombreuses manifestations culturelles, universitaires, scientifiques et économiques organisées en France et en Corée vont permettre à nos deux peuples de tisser entre eux des liens plus étroits encore.

120 ans de relations culturelles franco-coréennes

Avant 1886, l'année du Traité d'amitié et de commerce signé entre la Corée et la France, les contacts entre nos deux pays n'existaient que par l'intermédiaire de quelques missionnaires et marins. En 1887, Victor Collin de Plancy, premier représentant officiel français, et Maurice Courant qui fut à l'époque son interprète et qui est aujourd'hui considéré comme le père de la coréanologie, sont arrivés en Corée. En France, on retrouve les traces du premier Coréen, Hong Jong-u, peu après cette date. En contact avec Emile Guimet, il débarque à Marseille en 1890. Il passera quelques années en France à travailler au musée Guimet, en particulier au classement des œuvres coréennes en vue de l'inauguration d'une salle d'art coréen.

A Séoul, on assiste à partir de la fin du 19^e siècle à l'édification de quelques grands bâtiments représentatifs de l'architecture occidentale, construits par les Français - légation française (1896), cathédrale Myeong-dong (1898), pavillon de pierre, Seokjojeon, au sein du palais Deoksu (1909)... -, ce qui éveille l'intérêt des Coréens pour la France. Par ailleurs, Paris accueille, en 1900, le pavillon de Corée à l'Exposition Universelle, donnant ainsi au public français un premier aperçu de la culture coréenne.

Dans les années 1920, quelques peintres coréens commencent à effectuer des séjours en France. En 1927, Bae Un-seong, premier peintre coréen arrivé dans l'Hexagone, est remarqué au Salon d'Automne à Paris. Il passera ensuite de longues années à travailler en France et en Allemagne avant de retourner en Corée. Parmi ces peintres précurseurs qui ont vécu en France et transmis à la peinture coréenne quelques influences occidentales, on peut citer Rha Hye-suk, Lee Jong-u et Im Yong-yeon. Mais ce n'est qu'après la guerre de Corée (1950-1953) que l'on verra les peintres coréens venir en nombre vivre et travailler à Paris (Kim Whan-ki, Lee Ung-no, Rhee Seund-ja, Park Seo-bo, Kim Tschang-yeul, Bang Hai-ja, etc.).

Jusqu'à l'heure actuelle, les arts plastiques restent d'ailleurs le domaine de prédilection des artistes coréens de l'Hexagone, même si le succès de quelques grandes figures de la musique classique telles Paik Kun-woo ou Chung Myung-whun, arrivés respectivement dans les années 1970 et 1980, a aussi encouragé de nombreux jeunes musiciens à venir en France.

L'ouverture du Centre culturel français à Séoul en 1968 et celle du Centre culturel coréen à Paris en 1980 ont été également des temps forts dans l'histoire des relations culturelles entre nos deux pays et ont contribué à une meilleure connaissance mutuelle. Depuis des décennies, la culture française a su séduire les Coréens, les chansons et films français étant notamment très appréciés du grand public. Dans le domaine du cinéma, le rôle du Centre français de Séoul offrant au public coréen un lieu de rencontre avec le cinéma français, a été primordial. En outre, l'intérêt des Coréens pour la langue française est réel : il y a environ 10 000 étudiants en français dans les universités de Corée sans compter ceux qui l'apprennent dans les instituts tels l'Alliance Française ou l'Ecole Française.

En France, on peut observer, à partir des années 1990, une percée de la culture coréenne dans de nombreux secteurs. En matière de cinéma, actuellement sans doute le domaine le plus prisé des Français, la première grande rétrospective du cinéma coréen - venant à la suite de quelques présentations dans le cadre de festivals pionniers tels les Trois Continents à Nantes - fut organisée en 1993 au Centre Pompidou. Par la suite, de nombreux festivals s'intéresseront aux cinéastes coréens (Cannes, La Rochelle, Deauville...) dont les films seront de plus en plus diffusés sur les écrans français où l'on peut voir maintenant chaque année une dizaine de films coréens.

En matière de littérature, c'est également à partir des années 1990 que l'on assiste à l'émergence d'éditeurs lançant des collections coréennes (Actes Sud, Picquier, Zulma, Autres Temps...) et la littérature coréenne sera l'invitée d'honneur des Belles Etrangères en 1995. Grâce au soutien de fondations publique (Korea Literature Translation Institute) et privée (Fondation Daesan), plus d'une vingtaine de titres, principalement dans le domaine littéraire, sont désormais publiés chaque année en langue française. Les romans de Lee Seung-u (L'envers de la vie) et de Hwang Sok-yong (L'invité) ont même fait partie des sélections pour le Fémina Etranger. La Foire du livre de Francfort a aussi reconnu l'importance de la production éditoriale coréenne en faisant de la Corée l'invitée d'honneur de son édition 2005.

Enfin, les Français ont également découvert, ces dernières années, les arts du spectacle traditionnels coréens dont deux présentations ont, entre autres, remporté un succès considérable : Festival d'Avignon en 1998 et Festival d'Automne à Paris en 2002.

Quelques symboles de la culture coréenne



Hanbok, costume traditionnel

Le hanbok se caractérise par des lignes simples et larges et l'absence de poches. Pour les femmes, il est constitué d'une robe croisée et d'une veste de type boléro. Il est pour cette raison appelé chima-jeogori, chima désignant en coréen la robe et jeogori la veste. Pour les hommes, le hanbok se compose d'une veste courte et d'un pantalon, nommé baji, large mais serré aux chevilles. L'ensemble peut être porté avec un long manteau de coupe similaire, appelé durumagi. Aujourd'hui, les Coréens portent surtout le hanbok les jours de fête ou à l'occasion de cérémonies comme le mariage ou les funérailles.



Kimchi et Bulgogi

Les Coréens sont de bons vivants, qui aiment boire, manger et rire ! La gastronomie coréenne se caractérise par un goût fermenté comme par exemple, celui de kimchi. Le kimchi piquant est un plat emblématique accompagnant tous les repas coréens. Mélange fermenté de légumes (chou, radis...), de piment rouge, d'épices, le kimchi est riche en vitamines et minéraux. Un ancien proverbe affirme ainsi que « le kimchi mangé quotidiennement éloigne les médecins ».

Parmi les autres plats favoris des Coréens, on peut également citer le bulgogi (viande de boeuf grillée préalablement marinée dans de la sauce de soja enrichie de légumes et d'épices) et le bibimbap (grand bol de riz avec légumes et viande), qui sont incontournables.



Hangeul, l'alphabet coréen

Créé au 15^e siècle sous le règne du roi Sejong de la dynastie Joseon, le hangeul comprend 14 consonnes et 10 voyelles. Leur combinaison forme des syllabes avec lesquelles on peut composer des milliers de mots et exprimer potentiellement tous les sons. Par sa simplicité et le nombre relativement limité de ses caractères, le hangeul n'est guère difficile à apprendre. C'est sans doute pour cela que le taux d'alphabétisation est en Corée l'un des plus élevés du monde.



Le temple Bulguksa et la grotte Seokguram, fleurons du patrimoine culturel coréen

Situé au sud-est de Gyeongju, ancienne capitale du royaume de Silla (57 av. J.-C. — 935), le temple Bulguksa est l'un des plus grands et des plus beaux édifices bouddhiques en Corée. Construit sur une série de terrasses de pierre, il semble émerger de manière organique du sol rocaillieux qui forme le pied boisé du mont Toham. Il a été construit en fonction des anciennes pratiques architecturales et des principes de la géomancie, selon lesquels les structures réalisées par l'homme ne devaient rien choquer et au contraire s'harmoniser avec l'environnement.

A proximité du temple Bulguksa, se trouve Seokguram. C'est l'une des plus belles grottes bouddhiques d'Asie, résultat de l'application de principes scientifiques avancés et de concepts mathématiques et architecturaux très précis, sans oublier l'étonnante habileté technique qu'elle dévoile. La grotte a été réalisée par assemblage de blocs de granite. Au milieu, se trouve le Bouddha principal, mesurant 3,5m de hauteur, assis les jambes croisées sur un trône de lotus, face à la mer de l'Est, les yeux clos dans une méditation tranquille. Le temple Bulguksa et la grotte Seokguram figurent, depuis 1995, sur la liste du Patrimoine culturel mondial de l'UNESCO.

L'imprimerie coréenne

L'impression au moyen de planches d'imprimerie en bois commença en Corée au 8^e siècle. Mais la plus belle invention des Coréens est sans conteste celle des caractères mobiles en métal, un siècle avant Gutenberg à qui on en attribue généralement la paternité. Les Coréens réalisèrent aussi durant l'époque Goryeo le Tripitaka Koreana, œuvre monumentale composée de 81258 planches de bois datant du 13^e siècle et reproduisant l'ensemble des sūtras, soit quelque 50 millions de caractères gravés un à un par des moines bouddhistes coréens. Conservé au temple Heinsa près de Daegu, il fait partie depuis 1995 des biens classés Patrimoine mondial de l'UNESCO.



Taekwondo, art martial coréen

Le taekwondo est un sport international officiellement reconnu et originaire de Corée, actuellement pratiqué dans le monde entier. Il requiert l'utilisation de toutes les parties du corps, plus particulièrement des mains et des pieds. Il ne fortifie pas seulement celui qui le pratique, il renforce également son caractère à travers un entraînement tout autant physique que spirituel. Les origines de cet art martial d'auto-défense remontent au royaume de Silla où il était régulièrement pratiqué par les nobles guerriers Hwarang.



Le ginseng coréen

Le ginseng est largement cultivé en Corée, où le climat et le sol produisent la meilleure qualité au monde. Afin de le distinguer des autres formes de ginseng poussant dans différentes parties de la planète, le ginseng coréen est appelé « Goryeo Insam », d'après le nom de l'ancienne dynastie dont est dérivé le nom français « Corée ». Le ginseng est utilisé comme fortifiant et tonifiant. On pense traditionnellement qu'il aide à régénérer les organes vitaux, à stimuler la circulation, à protéger l'estomac et à augmenter l'énergie. Il est beaucoup utilisé en médecine orientale, mais les Coréens le consomment aussi quotidiennement, sous forme de thé ou de liqueur.





Corée au Cœur

1886-2006

Contacts

Comité d'organisation de « Corée au Cœur »

Tél : (33) 1 47 20 83 86

Fax : (33) 1 47 23 58 97

Courriel : coree@mcm.asso.fr

Ambassade de Corée en France

125, rue de Grenelle 75007 Paris

Tél : (33) 1 47 53 01 01

Fax : (33) 1 47 53 00 41

www.amb-coreesud.fr / www.lacoree.fr

Centre Culturel Coréen

2, avenue d'Iéna 75116 Paris

Tél : (33) 1 47 20 83 86

Fax : (33) 1 47 23 58 97

www.coree-culture.org

Association française d'action artistique / AFAA

1, bis avenue de Villars 75007 Paris

Tél : (33) 1 53 69 83 00

Fax : (33) 1 53 69 33 00

www.afaa.asso.fr

Coordination Relations Presse Opus 64

Tél : (33) 1 40 26 77 94

Fax : (33) 1 40 26 44 98

Courriel : opus@opus64.com

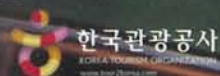
Coordination Communication Faits & Gestes

Tél : (33) 1 53 34 65 84

Fax : (33) 1 53 34 19 99

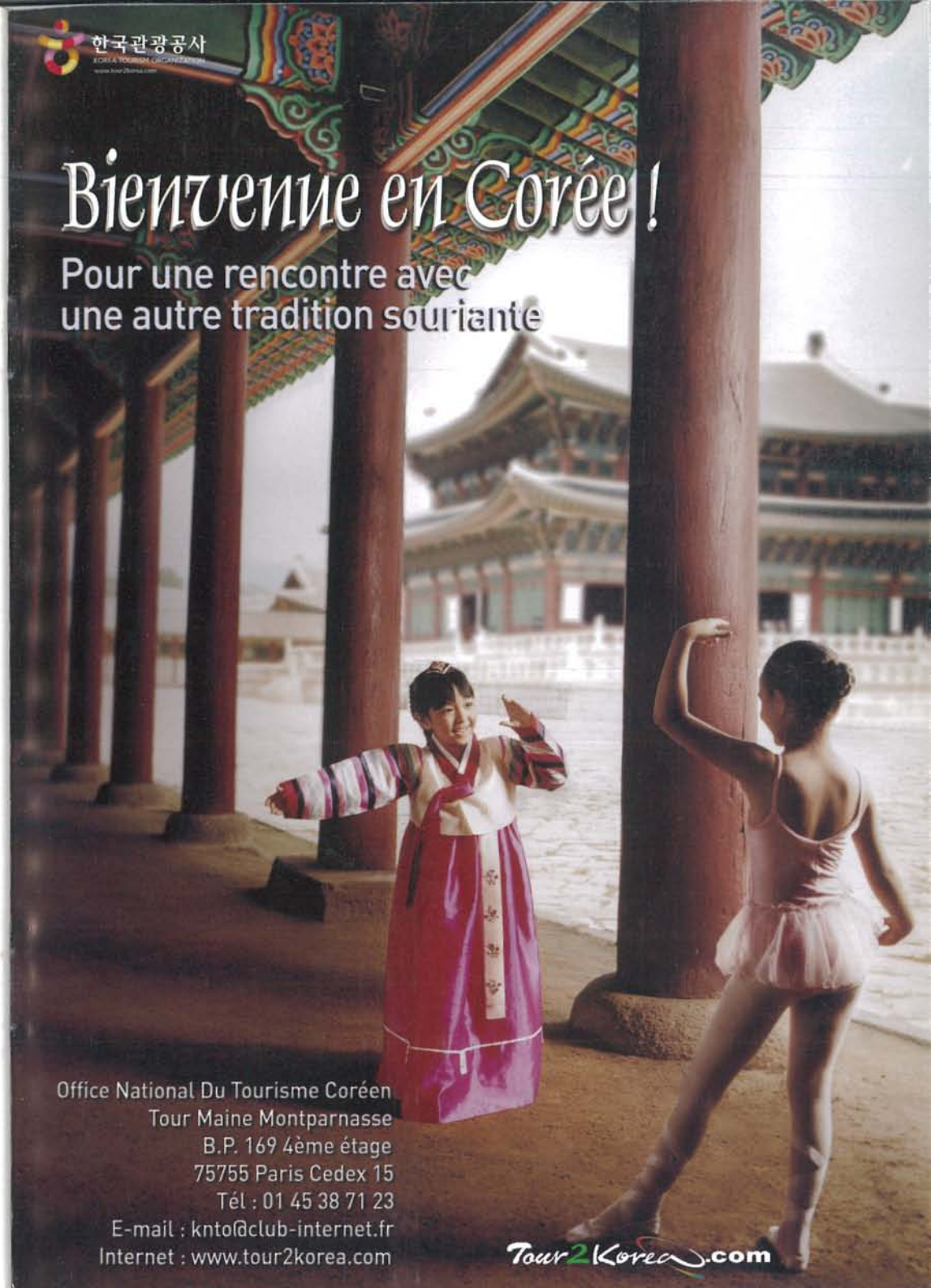
Courriel : contact@faitsetgestes.com

Création graphique : IL Communication



Bienvenue en Corée!

Pour une rencontre avec
une autre tradition souriante



Office National Du Tourisme Coréen

Tour Maine Montparnasse

B.P. 169 4ème étage

75755 Paris Cedex 15

Tél : 01 45 38 71 23

E-mail : knto@club-internet.fr

Internet : www.tour2korea.com

Tour2Korea.com



문화관광부
Ministry of Culture and Tourism



Korea Foundation
한국국제교류재단



한국관광공사
Korea National Tourism Organization



MAIRIE DE PARIS



MAIRIE DE TOULOUSE



Avec le soutien de



KIA MOTORS
The Power to Surprise



Et avec



« Corée au Cœur » est organisée :

Pour la Corée : par le ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur, le ministère de la Culture et du Tourisme, l'Ambassade de la République de Corée en France et le Centre Culturel Coréen en France

Pour la France : par le ministère des Affaires étrangères, le ministère de la culture et de la communication, l'Ambassade de France en Corée et l'Association française d'action artistique/AFAA

Et par le Comité d'organisation de la célébration du 120^{ème} anniversaire des relations diplomatiques entre la France et la Corée.

Remise à jour régulière de la programmation de « Corée au Cœur » sur
www.coreeaucoeur.org